

# Emmaljunga®

Instruktionsmanual • Brugsanvisning • Gebrauchsanweisung  
Instruction manual • Seuraavien tuotteiden käyttöohjeet

## Scooter

SE

### VIKTIG INFORMATION - SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

LÄS IGENOM DENNA MANUAL NOGRANT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.

Denna produkt motsvarar standard EN 1888:2005.

Denna produkt är avsedd för transporten av ett (1) barn från 6 månader med en vikt av maximalt 20 kg.

WARNING! Sittdelen är inte avsedd för barn under 6 månader. Använd sittdelen först när barnet kan sitta självständigt.

WARNING! Denna produkt är inte avsedd för jogging, skatting/inlines.

DK

### VIKTIGT! GEM BRUGSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUG

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM FØR DU ANVENDER VOGNEN!

Dette produkt opfylder EN 1888:2005

Dette produkt er beregnet til et (1) barn i alderen fra 6 måneder med en vægt på max. 20 kg.

ADVARSEL! Klapvognen er ikke egnet til børn under 6 måneder. Brug først klapvognen når barnet kan sidde selv.

ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjte løb.

NO

### VIGTIGT! GEM BRUGSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUG

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM FØR DU ANVENDER VOGNEN!

Dette produkt opfylder EN 1888:2005

Dette produkt er beregnet til et (1) barn i alderen fra 6 måneder med en vægt på max. 20 kg.

ADVARSEL! Klapvognen er ikke egnet til børn under 6 måneder. Brug først klapvognen når barnet kan sidde selv.

ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjte løb.

DE

### WICHTIG! ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERE UNKLARHEITEN AUFBEWAHREN

VOR BENUTZUNG ALLE ANWEISUNGEN LESEN! Dieses Produkt entspricht EN 1888:2005.

Dieses Produkt ist für ein (1) Kind im Alter von 6 Monaten mit einem Gewicht von max. 20 kg vorgesehen.

WARNUNG! Die Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

Verwenden Sie die Sitzeinheit erst, wenn Ihr Kind selbständig sitzen kann.

WARNUNG! Dieses Produkt ist für Jogging oder Skating/Inlines nicht geeignet.

UK

### IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

FOR THE PROBER USE OF THIS VEHICLE, BE SURE TO READ THIS USER'S MANUAL CAREFULLY

This product complies with EN 1888:2005

This product is suitable for one (1) child from 6 months with a maximum weight of 20 kg.

WARNING! The seat-unit is not suitable for children under 6 months. Don't use the seat-unit until your child can sit unaided.

WARNING! The product is not suitable for running or skating.

FI

### TÄRKEÄ TIETOA – SÄLYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KUIN KÄYTÄT VAUNUJA

Tämä tuote vastaa EN 1888:2005 standardin vaatimuksia

Tämä ratas on tarkoitettu yhden (1) lapsen kuljettamiseen 6 kk. Enimmäispaino 20kg.

VAROITUS! Ratamosaa ei ole suunniteltu käytettäväksi lapsille alle 6 kk. Käytä ratamosaa vasta kun lapsi osaa istua tukevasti.

VAROITUS! Ratasta ei ole suunniteltu käytettäväksi juoksukärrynä tai rullaluistimien kanssa.

# Innehållsförteckning

## *Avsnitt*

Kartongens innehåll .....	3
Emmaljungas originaltillbehör.....	3
Viktig säkerhetsinformation.....	4-5
Montering av vagnen.....	6-7
Hur du använder vagnen.....	8-9
Skötsel och underhåll.....	10-11

# Kartongens innehåll

- 1 st. hopfällt chassi med varukorg
- 1 st. sittdelsklädsel inkl 5-punktssele
- 1 st. sufflett
- 1 st. fotstödssklädsel
- 1 st. frambågsskydd
- 1 set axelvaddar för sele
- 4 st. hjul
- 1 st. instruktionsmanual

## Emmaljungas originaltillbehör

Använd endast Emmaljungas originaltillbehör för maximal säkerhet och komfort. Information om vilka tillbehör som passar din vagn finns på [www.emmaljunga.se](http://www.emmaljunga.se), i vår katalog och hos våra auktoriserade återförsäljare.

# Viktig säkerhetsinformation

Läs alla **VARNING** och **VIKTIGT** innan du använder vagnen första gången.  
Spara instruktionsmanualen för framtida bruk.

**VARNING:** Information rörande barnets säkerhet.

**VIKTIGT:** Diverse uppgifter (inklusive anvisningar) som underlättar barnvagnens skötsel.

## ••• VARNING •••

### **Underlåtenhet att följa anvisningarna kan medföra allvarliga skador på barn och/eller barnvagn.**

**VARNING!** Vagnen är ej avsedd för barn under 6 månader!

**VARNING!** Vagnen får ej användas tillsammans med lift!

**VARNING!** Lämna aldrig barnet/barnen utan uppsikt!

**VARNING!** Kontrollera alltid innan användning att alla lås är korrekt låsta!

**VARNING!** Använd säkerhetssele så fort ditt barn kan sitta självständigt.

**VARNING!** All sorts last som fästes på styret kan försämra vagnens stabilitet.

**VARNING!** Denna produkt är inte avsedd för jogging, skating/inlines.

**VARNING!** Använd alltid selens grenbälte i kombination med selens höftbälte.

**VARNING!** Kontrollera alltid innan användning att barnvagnsliggdelens eller siddelen är korrekt låst.

**VARNING!** Tillbehör eller reservdelar som tillverkaren ej har godkänt får ej användas.

- Denna vagn är avsedd för transporten av ett barn från 6 månader med en vikt av maximalt 20 kg. Använd vagnen enbart upp till det antal barn den är konstruerad för.
- Spänn alltid fast barnet/barnen med säkerhetssele.
- Barnets säkerhet är ditt ansvar.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt.
- De säkerhetsåtgärder och anvisningar som lämnas i denna instruktionsmanual kan inte täcka alla olika fall och oförutsebara situationer som kan inträffa. Det måste underförstås att sunt förnuft, allmän försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan byggas in i en barnvagn. Dessa faktorer måste den stå för som ansvarar för och använder vagnen.
- Det är **VIKTIGT** att alla som ska använda vagn och tillbehör förstår anvisningarna. Informera och visa alltid var och en som ska använda vagn och tillbehör hur vagnen ska hanteras, även om vederbörande endast ska använda den en kort stund.
- Om något är oklart och behöver förklaras ytterligare står din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare till tjänst.

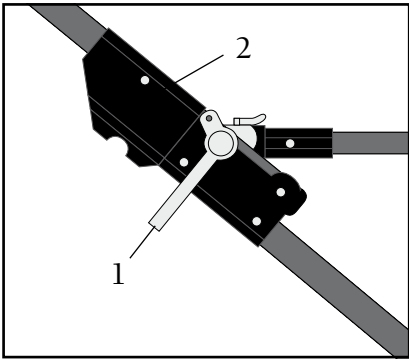
# Viktig säkerhetsinformation

*fortsättning från föregående sida:*

- Spänn alltid fast barnet/barnen med säkerhetselen.
- Denna produkt är gjord för transporten av ett barn som väger max 20 kg.
- Vagnen är avsedd endast för transport. Använd aldrig barnvagnen som säng för ditt barn.
- Förvara vagnen utom räckhåll för barnen och låt dem aldrig leka i eller med den.
- Lämna aldrig vagnen med barnet i utan att först trycka ned bromsen.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i/ur ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe.
- Överlast, felaktigt hopfällt chassi eller användning av ej godkända tillbehör kan skada barnet eller skada vagnen.
- Trappor och rulltrappor bör undvikas då de kan utgöra ett riskmoment för ert barn.
- Häng inte något på handtaget eftersom vagnens stabilitet då kan försämrats.
- Placera inga föremål ovanpå suffletten.
- Varukorgen får inte belastas med mer än 5 kg. Placera alltid tyngre föremål i korgens mitt. Vagnen kan annars bli ostabil.
- Kontrollera att inga utskjutande föremål i varukorgen fastnar i hjulens ekrar.
- Det kan vara förenat med säkerhetsrisker att använda reservdelar andra än dem som levereras av Emmaljunga.
- Följ skötsel- och underhållsanvisningarna.

# Montering av vagnen

1



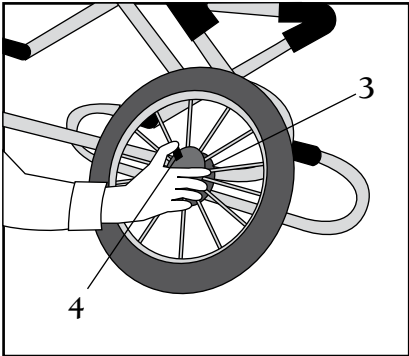
## Uppfällning av chassit

- Bromsa vagnen. Fäll upp chassit genom att dra i styret medan du håller emot på chassits sida. Säkerhetsbygeln (1) aktiveras för att förhindra oavsiktlig nedfällning endast om chassilåset (2) inte är i låst läge.

## VARNING

- Chassilåsen måste klicka in i låst läge.
- Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att chassilåset (2) är i låst läge eftersom vagnen annars kan vara farlig att använda.

2



## Montera hjulen

- Avlägsna plastskydden från axlarna. Spara dem för framtida bruk.
- Montera hjulen med kuggkransarna (3). Tryck på navkapselns frigöringsknapp (4), skjut in hjulet på axeln så långt det går. Släpp knappen och dra hjulet mot dig tills du hör att det klickar på plats. Upprepa samma procedur för alla fyra hjulen. Kontrollera att hjulen sitter fast ordentligt och inte går att dra av axeln.
- Släpp bromsen genom att dra upp bromsstången.

## VIKTIGT

- Hjulen är infettade och kan lämna märken på textilier. Använd även hjulskydd inomhus för att skydda dina golv.
- Kvävningrisk. Låt inte barnet leka med eller på annat sätt handha plastskydden.

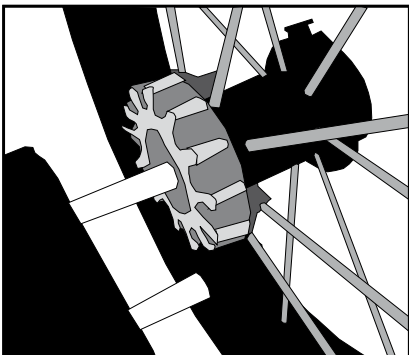
## Bromsa vagnen/lossa bromsen

- Bromsa genom att trycka ner bromsen in i hjulens kuggkrans.
- Lossa bromsen genom att lyfta den uppåt.

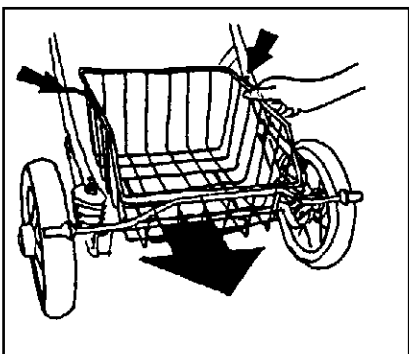
## VARNING

- Lämna aldrig vagnen med barnet i utan att först trycka ned bromsen.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i/ur ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe.
- Kontrollera att bromsstaget sitter fast i hjulens kuggkrans.
- Vagnen är utrustad med kuggbroms. Kontrollera att det sitter fast en kuggkrans på varje hjul. Lås bromsen först när vagnen står still.

3



4

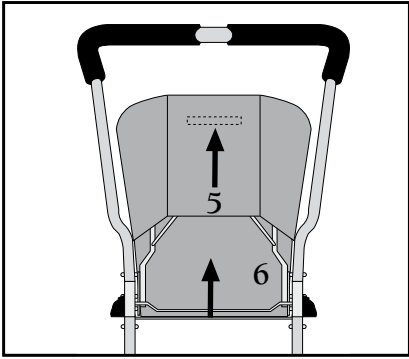


## Montera varukorgen

- Montera varukorgen genom att låta fästbygeln på undersidan av varukorgen glida under bakaxeln.
- Tryck därefter in de två ändarna i hålen på chassit som pilarna visar. Du kan behöva justera ändarna något för att få en perfekt passform.

# Montering av vagnen

5

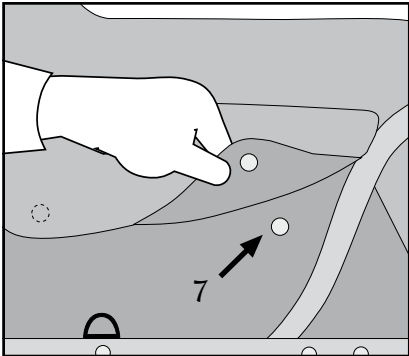


- Kontrollera att klädselns ryggficka är nerdragen så långt det går över ryggstödet ram. Sätt därefter fast fickan med kardborrebandet på insidan (5).
- Knäpp sedan fast dragkedjan (6). Detta steg är mycket VIKTIGT!

## VARNING

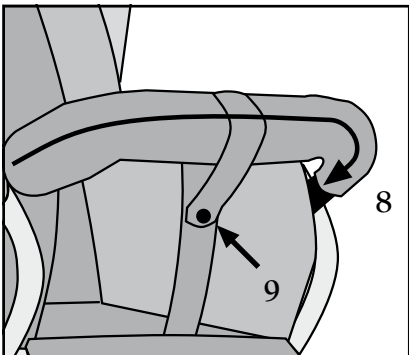
- Kontrollera alltid att ryggstödet är säkert i läge innan det används. Detta steg är mycket VIKTIGT!

6



- Tryck fast de bägge tygarmstöden (7) över sittdelens båda sidor. Två tryckknappar på var sida.

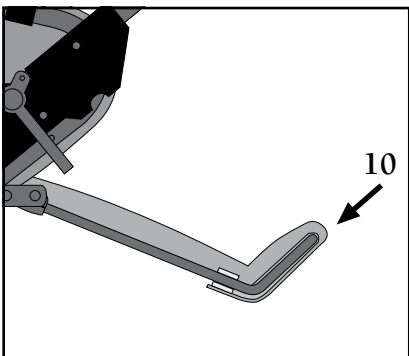
7



## Montera frambågen

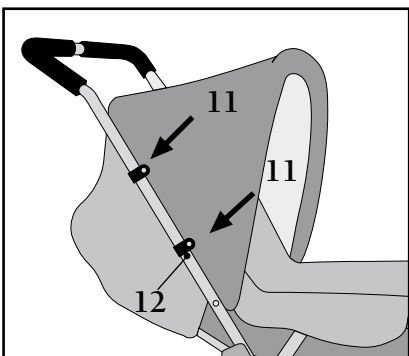
- Trä frambågsskyddet (8) över frambågen och stäng blixtlåset.
- Tryck fast grenbandet (9) runt frambågen.

8



- Trä fotstödet ficka (10) över fotstödet. Fäst den med tryckknapparna. Fotstödet textildel är vändbar. Fäst även fotlappen i sittklädseln med tryckknapparna som sitter under sittklädseln.

9

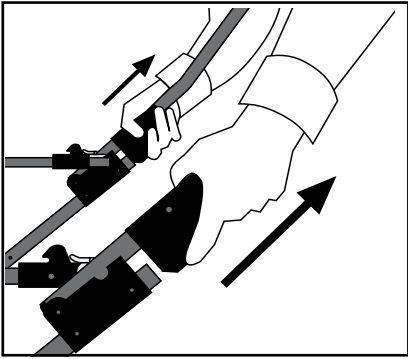


## Montera suffletten

- Kläm fast sufflettklämmorna (11) ovanför plaststoppet (12) på styret.

# Hur du använder vagnen

10



## Fälla ihop vagnen

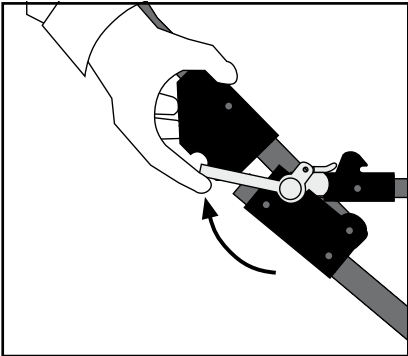
Man kan fälla ihop vagnen på två olika sätt:

- Börja med att fälla ryggstödet fram mot frambågen eller fäll ryggstödet bakåt. Fäll sedan ihop chassit genom att dra de två chassilåsen (ett på varje sida) uppåt.

## VARNING

- Det får inte finnas något barn i vagnen eller i närheten av vagnen när den fälls upp eller ner.

11



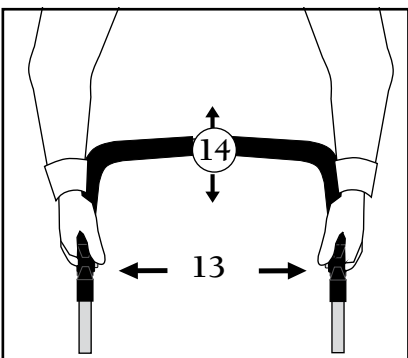
- Lyft säkerhetsbygeln (på höger sida) och fäll handtaget framåt. Om hjulen plockas av tar vagnen ännu mindre plats.

- För att göra vagnen mer kompakt tag av hjulen genom att trycka in navkapselens frigöringsknapp och sedan dra av hjulen.

## VIKTIGT

- Torka av smuts från axlarna innan du sätter på hjulen igen.

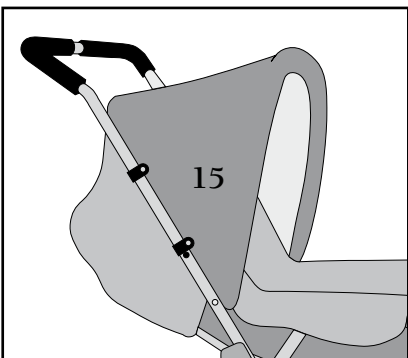
12



## Hur du justerar höjden på styret

- Justera höjden på styret genom att samtidigt trycka in de grå knapparna på insidan av styret (13). Håll knapparna intryckta och ställ därefter styret i önskat läge (14).

13



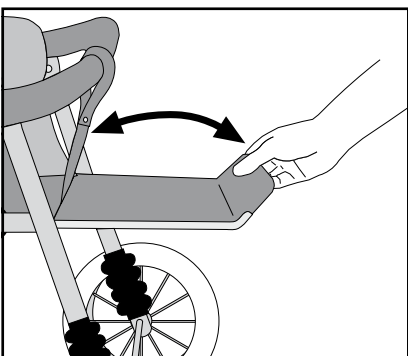
## Justera suffletten

- Justera suffletten genom att varsamt dra framkanten framåt/bakåt till önskat läge. Justera suffletten i höjddled (15) genom att föra den försiktigt upp och ner längs styret. Kontrollera dock att sufflettklämmorna hela tiden befinner sig ovanför plaststoppet - se bild 9.

## VIKTIGT

- Lyft aldrig vagnen genom att hålla i suffletten.

14

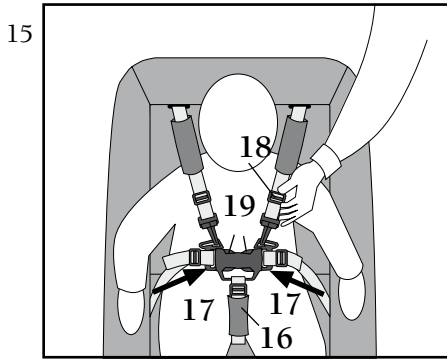


## Justera fotstödet

- Fotstödet kan ställas in i två lägen.  
Nerfällt läge: Dra fotstödet ut från vagnen, och släpp ner.  
Uppfällt läge: Dra upp fotstödet, tryck in mot vagnen och släpp ner.



# Hur du använder vagnen

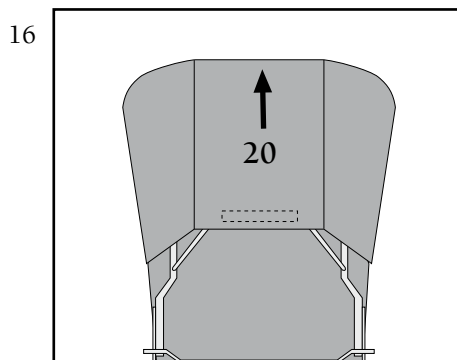


## Justera 5-punktsselen

- Placera grenbandet (16) mellan barnets ben och upp mot midjan. Trä in midjebanden (17) i sellåset tills de "klickar" på plats. Kontrollera att midjebanden är fastspända.
- Justera alla banden med hjälp av glidspännet (18).
- Du lossar axel- och midjebanden genom att trycka på knapparna (19) mitt på selens lås.

## VARNING

- Använd alltid selen när barnet sitter i vagnen. Kontrollera att alla spännen är isatta.



## Justera ryggstödet

- Ryggen kan justeras i tre lägen.
- Justera ryggstödet genom att ta tag i nackröret (20) och lyft upp. Fäll/res ryggstödet till önskat läge.

## Användning av Regnskydd

- Regnskyddet monteras genom att du drar över regnskyddet över suffletten och sittedelen. Observera att regnskyddet är öppet vid sufflettöppningen.
- Använd det regnskydd som medföljer vagnen.
- Använd alltid regnskydd vid regn eller snöväder. Är vagnen våt innan regnskyddet monteras, försök om möjligt att torka av den först.
- Låt regnskyddet torka ordentligt innan det läggs tillbaka i påsen.

Tillverkare: Emmaljunga Barnvagnfabrik AB  
Emmaljunga 2056  
SE-280 22 Vittsjö  
Sweden

EU varumärke: ID nr 115484

# Skötsel och underhåll

## *Allmänna skötselråd*

- Utsätt aldrig vagnen för starkt solljus under en längre tid.
- Använd alltid regnskydd vid snöfall eller regn.
- Förvara aldrig vagnen på kalla eller fuktiga platser.
- Torka genast av chassit om det blivit blött. Se till att vagnen alltid är torr vid förvaring.
- Spola av och torka vagnen innan du ställer in den, om du använt den nära havet eller på saltade vägbanor.
- Var alltid aktsam, särskilt vid transport och förvaring. Chassits yta är ömtåligt.

## *Regelbunden översyn*

- Rengör regelbundet chassit och vagnens metalldelar - torka av dem och smörj alla leder. Fälgar och ekrar på alla hjul, bör med jämna mellanrum tvättas av i varmt vatten och torkas av med en torr handduk. När vagnen används vintertid, bör rengöring ske minst en gång i veckan. Bristfällig rengöring kan föranleda rostangrepp. Skulle ytliga rostangrepp uppstå, vilket är möjligt, bör du för att undvika rost ta bort dem med kromputsmedel.  
Viktigt! Pulverlackerade chassi eller lackade fälgar får absolut inte behandlas med kromputsmedel, eftersom färgen kommer att påverkas.
- Smörj axlar var tredje månad (torka av axlarna med en trasa innan du smörjer dem). Smörj med petroleumbaserat fett eller motorolja.

## *Kontrollera att:*

- alla chassilås fungerar korrekt.
- alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadade.
- inga plastdetaljer är skadade.
- alla hjullager är i god kondition.
- alla kardborreband sitter ordentligt fast.
- alla tryckknappar sitter ordentligt fast på fotstödet.
- att elastiska band inte förlorat sin elasticitet.
- säkerhetsbygeln är intakt och kan röra sig fritt.
- bromsen fungerar.

## **OBSERVERA**

- Ta alltid först kontakt med den barnvagnsbutik där du köpt din produkt. Det gäller vid behov av service med originaldelar och vid andra tekniska frågor som kräver en fackmannamässig bedömning.
- Produkten du valt följer de nya garantibestämmelser som gäller från den 1 juli 2002 (SFS 2002:587). Du har rätt att kräva denna information när du köper din barnvagn hos din barnvagnsbutik.

## **VARNING**

- Däck kan vid kontakt med olika material som PVC-golv eller mjuka plastskikt reagera, vilket kan ge missfärgningar på golvet. Använd därför skydd för hjulen om vagnen förvaras på känsliga golvytor.

# Skötsel och underhåll

## Tvättråd

- **Sufflett:**

Lyft av och fäll upp suffletten. Skölj av suffletten med ljummet vatten. Använd en mild tvållösning. Rengör nog. Droptorka suffletten i utfällt läge.

- **Klädsel och 5-punktssele:**

Lyft av klädseln från chassit. Handtvätta klädseln i ljummet vatten. Använd en mild tvållösning. Rengör nog. Droptorka klädseln. Torka av 5-punktselens nylonband och plastdetaljer med en fuktig trasa. Ingen handtvätt. Se till att selen är torr innan du sätter tillbaka klädseln.

- **Frambåge och frambågsskydd:**

Lossa frambågsskyddet från frambågen. Handtvätta i ljummet vatten. Använd en mild tvållösning vid tvätt av frambågsskyddets utsida. Hantera insidan (non-wovenmaterial) varsamt. Droptorka.

## Övrig information

- **Strykning:** Vid strykning ska alla tygdetaljer skyddas med en duk av 100 % ren bomull som placeras mellan strykjärn och tyg. För klädselns utsida (100 % polyester) och fodret (65 % bomull och 35 % polyester) används medelvarmt strykjärn (110°C).
- Se till att allting är torrt innan du monterar vagnen på nytt. Kontrollera alla sömmar och kanter på sittdelens undersida och ryggstödsfickan.
- Du kan impregnera klädseln på nytt efter tvätten (med t. ex. Scotchgard™). Gör alltid detta innan du monterar vagnen på nytt.

## **VARNING**

- Låt inga barn vara i vagnen under de första 24 timmarna efter impregnering.

## Återmontering efter tvätt

## **VARNING**

- Kontrollera alltid att du monterar vagnen korrekt efter anvisningarna i denna instruktionsmanual. Kontrollera att sittdelen och fotstödet är i korrekt läge innan du åter monterar vagnen och använder den på nytt.

# List of contents

## *Section*

Contents of the box .....	13
Emmaljunga's original accessories .....	13
Important safety information .....	14-15
Assembling the vehicle.....	16-17
How to use the vehicle .....	18-19
Care and maintenance.....	20-21

# Contents of the box

- 1 pc. folded chassis with tray
- 1 pc. seatfabric including five point safety harness
- 1 pc. hood
- 1 pc. footrest fabric
- 1 pc. front bar cover
- 1 set of shoulder pads for harness
- 4 pcs. wheels
- 1 pc. instruction manual

## Emmaljunga's original accessories

Only use Emmaljunga's original accessories for maximum safety and comfort. Information about accessories that match your pram can be found on [www.emmaljunga.se](http://www.emmaljunga.se), in our brochure or at any of our authorised retailers.

# Important safety information

Please read all **WARNING** and *IMPORTANT* information before you use the vehicle for the first time. Please save the instruction manual for future reference.

**WARNING:** Information regarding the child's safety.

*IMPORTANT:* Information (including instructions) on how to take care of the vehicle.

## •••WARNING•••

**Neglecting to follow the instructions in this manual could cause severe injury to your child and/or damage to your pram.**

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

**WARNING!** The seat unit is not suitable for children under 6 months.

**WARNING!** This vehicle may not be used together with a lift!

**WARNING!** Never leave your child/children unattended!

**WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use!

**WARNING!** Use a harness as soon as your child can sit unaided.

**WARNING!** Any load attached to the handle can affect the stability of the vehicle.

**WARNING!** This product is not suitable for running, skating or use with roller blades.

**WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the waist belt on the harness.

**WARNING!** Check that the vehicle body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

**WARNING!** Accessories or spare parts that are not approved by the manufacturer shall not be used.

- This vehicle is intended for children from 6 months and up to maximum weight of 20 kg. The vehicle shall be used only for up to the number of children for which it has been designed.
- Always remember to secure your child/children with the five point safety harness.
- Your child's safety is your responsibility.
- Never leave your child unattended.
- The safety precautions and instructions that are described in this instruction manual cannot cover all eventualities and unpredictable situations that occur. It must be understood that common sense, general caution and care are factors that cannot be built into a pram. These factors are the responsibility of the person that uses the pram.

# Important safety information

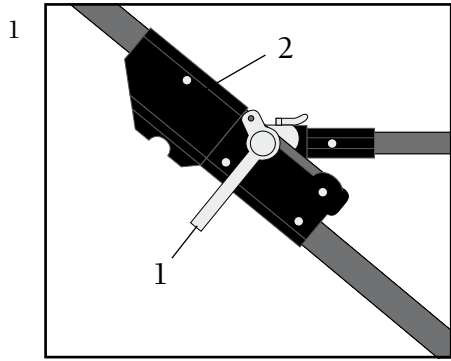
*continued from previous page:*

- It is important that everyone using the pram and its accessories understands the instructions. Inform and demonstrate the pram to each person(s) that will be using it, even if that person is going to use the vehicle for a short period of time.
- If anything is unclear please contact your authorised Emmaljunga retailer who will be able to assist you.
- Always remember to secure your child/children with the five point safety harness(es).
- The pram is for transportation use only. Never use the pram as a bed for your child.
- Keep the pram out of reach of your child/children and never let them play in the vehicle or with the vehicle.
- Never leave the child unattended without engaging the braking system correctly.
- The brake should always be engaged when you lift your child in and out of the vehicle.
- Never park the vehicle on a hill.
- Overloading - incorrectly folded chassis or use of non approved accessories could injure the child/children or damage the vehicle.
- Stairs and escalators should be avoided since they can be an added risk for your child.
- Do not hang anything on the handle since it can affect the vehicle's stability.
- Do not place any objects on the hood.
- The tray should not be loaded with more than 5kg. Always place heavier objects in the middle of the tray. The vehicle could otherwise become unstable.
- Make sure that no objects in the tray can be caught in the wheels' spokes.
- Follow the care and maintenance directions.

**WARNING: A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

**Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle. Read the manufacturer's instructions.**

# Assembling the vehicle

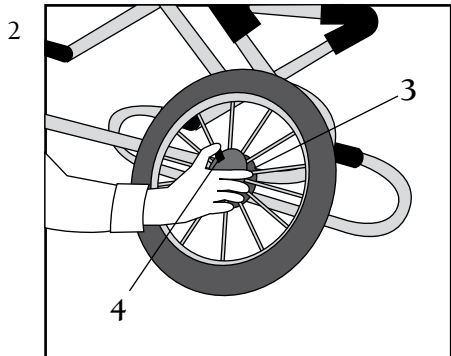


## Assembling the chassis

- Apply the brake. Unfold the chassis by pulling the handle upwards whilst you hold down the side of the chassis. The safety catch (1) is activated to prevent unintentional folding only if the chassis lock (2) is not locked into position.

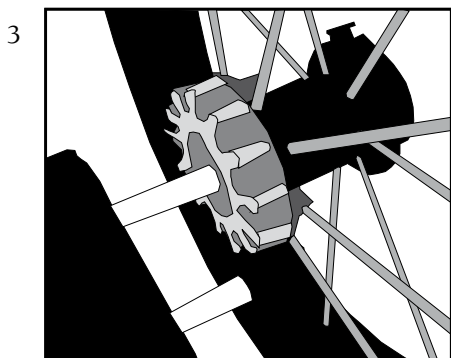
### **WARNING**

- The chassis locks need to click into the locked position.
- Always check before you use the vehicle that the chassis lock (2) is in the locked position, because the vehicle may otherwise be dangerous to use.



## Attaching the wheels

- Remove the plastic protection from the axles. Save them for future use.
- Attach the wheels with the wheel cogs (3). Press in the hub cap's release button (4), push the wheel onto the axles as far as it can go. Release the button and pull the wheel towards you, until you hear a definite click. Repeat the same procedure for all four wheels. Please make sure that the wheels are attached properly and cannot be pulled off the axle.
- Release the brake by pushing the brake bar up towards you using minimum force with your foot.



### **IMPORTANT**

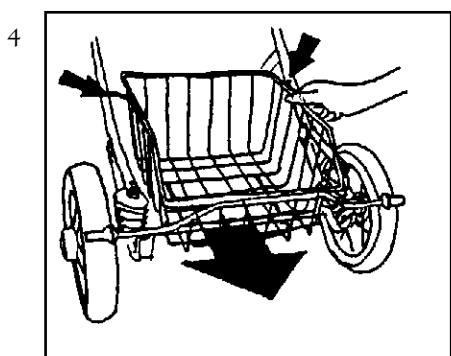
- The wheels are greased and can leave marks on textiles. Please use wheel protection indoors to protect your floors.
- Risk of suffocation. Don't let your child play with or in some other way handle the plastic protections.

## Braking system on the vehicle/releasing the brake

- Brake by pushing the brake bar down into the wheel cogs.
- Release the brake by lifting it upwards.

### **WARNING**

- Never leave the child unattended without engaging the braking system correctly.
- The brake should always be engaged when you lift your child in and out of the vehicle.
- Never park the vehicle on a hill.
- Ensure that the brake unit sits firmly in the wheel cogs.
- The vehicle is equipped with cog brakes. Check that there is a wheel cog on each wheel and that it is firmly attached. Engage the brake only when the vehicle has come to a standstill.

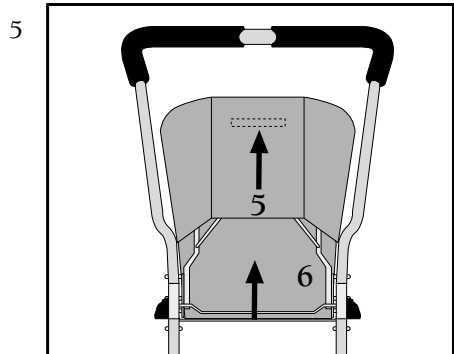


## Assemble the tray

- Assemble the tray by moving the catch which is on the underside of the tray slide under the rear axle.
- Then press the two ends into the holes on the chassis as indicated by the arrows. Adjust accordingly so that it fits well.



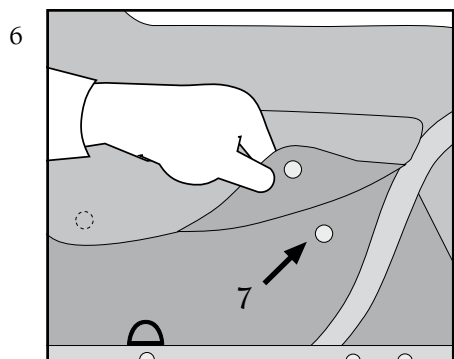
# Assembling the vehicle



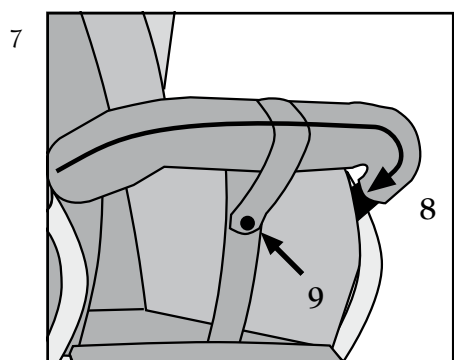
- Make sure that the seat fabric's back pocket is attached correctly onto the backrest frame. After making sure, attach the Velcro tape on the inside of the back pocket (5).
- Then pull up the zip fastener (6). This step is very IMPORTANT!

## WARNING

- Always make sure that the backrest is in a safe position before it is used. This step is very IMPORTANT.

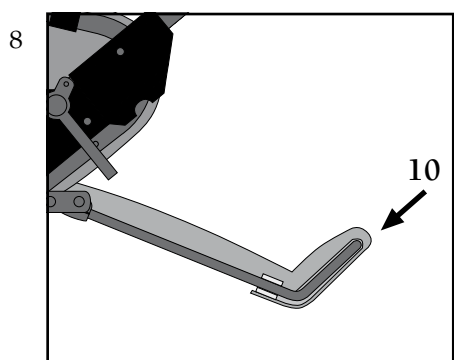


- Press both fabric armrests into position (7) over both sides of the seat unit. Two press studs on each side.

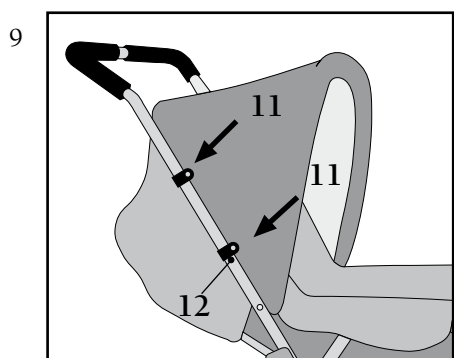


## Assembly of the front bar

- Place the front bar protection cover (8) over the front bar and close the zip fastener.
- Fasten the crotch strap (9) around the front bar.



- Place the pocket on the footrest (10) over the footrest. Affix with the press studs. The footrest pad is reversible. Affix the foot piece on the seat fabric with the press studs that sit under the seat fabric.

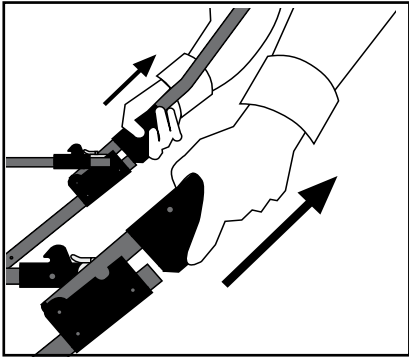


## Assembly of the hood

- Affix the hood clips (11) above the plastic stud (12) on the handle.

# How to use the vehicle

10



## *Unfolding the vehicle*

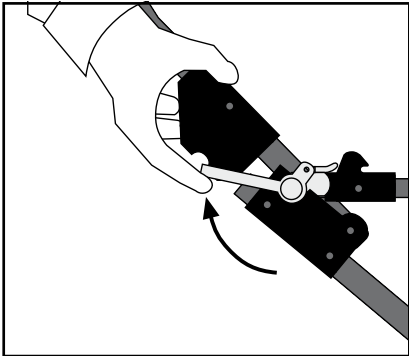
You can unfold the vehicle in two ways:

- Start by lowering the backrest forwards towards the front bar or by lowering the backrest backwards. Then lower the chassis by pulling the two chassis locks (one on each side of the vehicle) upwards.

### **WARNING**

- No child is to be placed in or nearby the vehicle when folding or unfolding the vehicle.

11



- Lift up the safety catch (on the right hand side) and push the handle forwards.

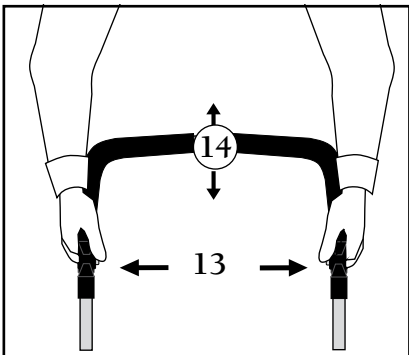
*If the wheels are taken off, the vehicle will take up even less space*

- To make the vehicle more compact, remove the wheels by pressing in the wheel hub's release button and then pull off the wheel.

### **IMPORTANT**

- Wipe off any dirt or grease from the axles before you replace the wheels.

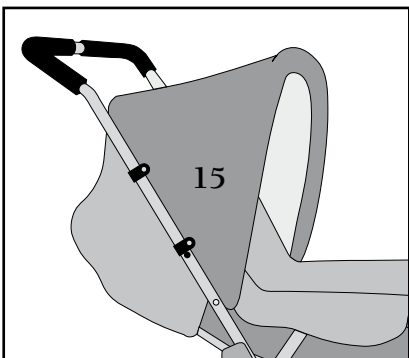
12



## *How to adjust the height of the handle*

- Adjust the height on the handle by pressing the grey buttons on the inside of the handle (13). Keep the buttons pressed in while you adjust to the required position (14).

13



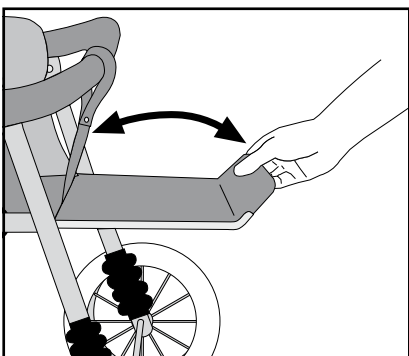
## *Adjusting the hood*

- Adjust the hood by gently pulling the front backwards and forwards until it reaches the desired position. Adjust the height of the hood (15) by pulling/pushing it carefully up or down on the handle. Ensure that the hood clips are always above the plastic stud, see picture 9.

### **IMPORTANT**

- Never lift the pram by holding onto the hood.

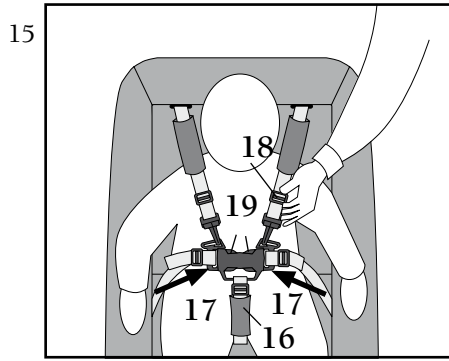
14



## *Adjusting the footrest*

- The footrest can be placed in two positions.  
Position, down. Pull the footrest outwards away from the vehicle and drop it downwards.  
Position, up. Pull the footrest upwards, press it in towards the vehicle and release.

# How to use the vehicle

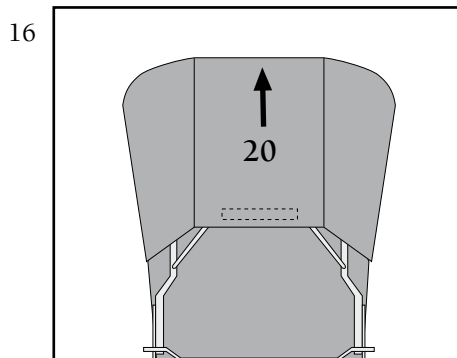


## *Adjusting the 5-point harness*

- Place the crotch strap (16) between the child's legs and up towards the waist. Place the waist strap (17) into the harness lock until they click into place. Please check that the waist straps are locked into position.
- Adjust all the straps with the aid of the buckle (18).
- You release the shoulder straps and the waist straps by pressing in the buttons (19) on the harness lock.

## **WARNING**

- Always use the harness when the child is seated in the vehicle. Make sure all harness parts are correctly attached.



## *Adjusting the backrest*

- The backrest adjusts to three positions.
- Adjust the backrest by lifting up the top pipe on the backrest (20). Lower/raise the backrest to the position desired.

## *Use of the raincover*

- The raincover is attached by placing the raincover over the seat-unit. Please note that there is an opening in the raincover near the hood opening. Use the raincover that is supplied with the pram.
- Always use the raincover when it's raining or snowing. If the pram is damp before the raincover is attached, wipe off fabrics first if possible.
- Make sure that the raincover is completely dry before it is placed back into its bag.

**Manufacturer:** Emmaljunga Barnvagnfabrik AB  
Emmaljunga 2056  
SE-280 22 Vittsjö  
Sweden

**EU Trademark:** ID nr 115484

# Care and maintenance

## *General care and maintenance instructions*

- Never expose your vehicle to excessive sunlight for longer periods of time.
- Always use a rain cover when snowing or raining.
- Never store your vehicle in cold and/or damp places.
- Should the chassis become wet, dry it off promptly. Make sure vehicle is completely dry before storing.
- If the vehicle is used near the ocean or salted roads, spray the chassis with a hose and dry.
- Always be careful with the chassis, especially when during transport or storage. The surface of the chassis is fragile.

## *Routine Inspection*

- Regularly clean the chassis and metal parts of the vehicle; dry off and lubricate all joints of the chassis. Spokes, and fenders on all wheels, should frequently be washed with warm water and then wiped off with a dry cloth. When the pram is used during the winter time, cleaning of the pram should be done at least once a week. Lack of maintenance could cause corrosion. Should corrosion on the surface occur, which is a possibility, you are required to remove this with a corrosion cleaning agent. Important! Powdercoated chassis and powdercoated rims shall never be treated with a corrosion cleaning agent as the colour will change.
- It is recommended to lubricate the wheel axles every three months (clean axles with a cloth prior to lubrication). Axles may be lubricated with petroleum jelly or automobile oil.

## *Check that:*

- all chassis locking devices are functioning properly.
- all rivets, nuts and bolts are firmly tightened and not broken.
- all plastic parts are not cracked or broken.
- the wheel bearings are in a good condition.
- all Velcro fasteners are securely fastened.
- all press-studs are securely fastened on the footrest flap.
- all elastic straps are in a good condition.
- the secondary locking mechanism is intact and can move freely.
- the brake works.

## **PLEASE OBSERVE**

- Always get in touch with the retailer you purchased your vehicle from. Especially when your vehicle requires a service with original Emmaljunga parts or in case of technical matters that require a professional evaluation.
- The product you have chosen complies with the guarantee guidelines that apply from 1<sup>st</sup> July 2002 (SFS 2002:587). You have the right to request this information from the retailer where you purchased this vehicle.

## **WARNING**

- Tyres can when in contact with PVC-floor or other plastic materials cause discoloration. Always use wheel protection if the vehicle is stored on delicate surfaces.

# Care and maintenance

## *Washing instructions*

- **Hood:**  
Take off and extend the hood. Spray the hood with lukewarm water. Use a mild liquid soap. Cleanse thoroughly. Drip dry the hood, fully extended.
- **Fabric and 5-point harness:**  
Remove the fabric from the chassis. Hand wash fabric in lukewarm water. Use a mild liquid soap. Cleanse thoroughly. Drip dry the fabric. Only wipe the 5-point nylon harness and plastic parts clean with a damp cloth. Do not hand wash. Make sure the harness is dry before refitting.
- **Front bar and front bar protection cover:**  
Remove the cover from the front bar. Hand wash in lukewarm water. Use mild liquid soap as detergent on the surface of the exterior fabric on the front bar. Handle non-woven interior material with care. Drip-dry.

## *General Information*

- **Ironing:** If any fabric part needs to be ironed, always use a 100 % cotton cloth in between the iron and the fabric to protect the fabric surface. Iron the exterior fabrics (100 %) polyester and the interior fabrics (65 % cotton/35 % polyester) on a gentle heat (110°C on the iron).
- Make sure all parts are completely dry before reassembly. Check the trimmings and the seam on underside of the seat-fabric and on the backrest pocket.
- You may apply a material protector (like Scotchgard™) on the exterior fabric after washing. Always apply before reassembly.

## **WARNING**

- Do not place child/children in stroller for at least 24 hours after applying a material protector.

## *Reassembly after washing*

## **WARNING**

- Make sure all parts are reassembled correctly according to the instructions in this manual.
- Make sure the seat-board and the footrest-board are correctly positioned before reassembly and use.

# Inhalt

## *Inhalt*

Verpackungsinhalt.....	23
Original Emmaljunga Accessoires.....	23
Wichtige Sicherheitshinweise.....	24-25
Zusammenbau des Wagens/der Sitzeinheit.....	26-27
Verwendung des Wagens.....	28-29
Pflege und Wartung.....	30-31

# Verpackungsinhalt

- 1 Zusammengelegtes Gestell mit Warenkorb
- 1 Sitzbezug
- 1 Verdeck
- 1 Fusstützenbezug
- 1 Frontbügelbezug
- 1 Satz Schutzpolster für 5-Punkt Gurt
- 4 Räder
- 1 Gebrauchsanweisung

## Original Emmaljunga Accessoires

Für höchste Sicherheit und Komfort empfehlen wir Ihnen, nur *Original Emmaljunga Accessoires zu verwenden*. Information darüber, welches Zubehör zu Ihrem Wagen passt, finden Sie in unserem Katalog, unserer Website [www.emmaljunga.de](http://www.emmaljunga.de) oder bei einem unserer autorisierten Emmaljunga Fachhändler.

# Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Entwicklung, Test und Herstellung dieses Produkts wurde stets an Sicherheit gedacht. Lesen Sie bitte die folgenden Warnhinweise und wichtigen Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie den Wagen gebrauchen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf.

Der Hinweis **WARNUNG** kennzeichnet Information für die Sicherheit des Kindes/der Kinder.

Der Hinweis **WICHTIG** kennzeichnet Information (inkl. Gebrauchsanweisung) zur einfacheren Wartung des Wagens.

## •••**WARNUNG**•••

**Sollten Sie die Anweisungen zu Verwendung und Zusammenbau nicht oder nicht vollständig befolgen, könnte Ihr Kind/könnten Ihre Kinder schwer verletzt werden und/oder könnte dieser Wagen beschädigt werden.**

**WARNUNG!** Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

**WARNUNG!** Dieses Modell darf nicht in Verbindung mit einem Lift/einer Tragetasche benutzt werden!

**WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind/Ihre Kinder nicht unbeaufsichtigt!

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!

**WARNUNG!** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann.

**WARNUNG!** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

**WARNUNG!** Dieses Produkt ist nicht geeignet für Jogging oder Skating/inlines.

**WARNUNG!** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Beckengurt.

**WARNUNG!** Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

**WARNUNG!** Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile oder Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.

- Dieses Fahrzeug ist für den Transport eines Kindes ab 6 Monaten bis zu einem Gewicht von max. 20 kg bestimmt. Der Wagen darf nicht für die max. Anzahl von Kindern verwendet werden, für die er konstruiert ist.
- Es muss sichergestellt sein, dass das Kind angeschnallt ist.
- Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.
- Achtung! Das Kind/die Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen!
- Die Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung können nicht alle möglichen Bedingungen und unvorhersehbaren Situationen abdecken, die auftreten können. Es versteht sich von selbst, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in dieses Erzeugnis eingebaut werden können. Diese Faktoren müssen von der/den Person(en) kommen, die den Wagen benutzen und warten.



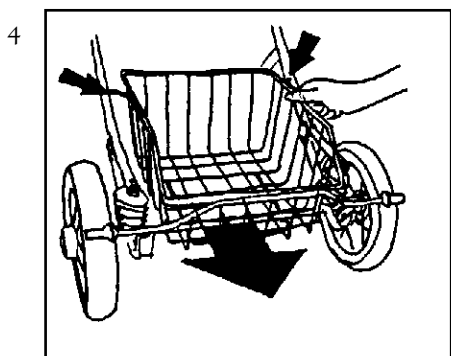
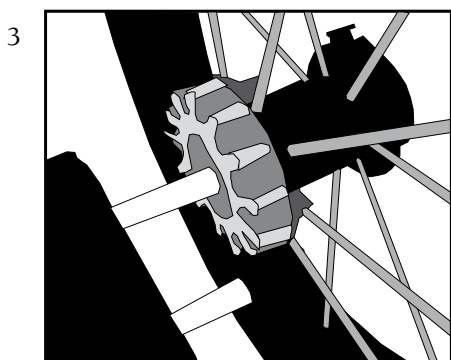
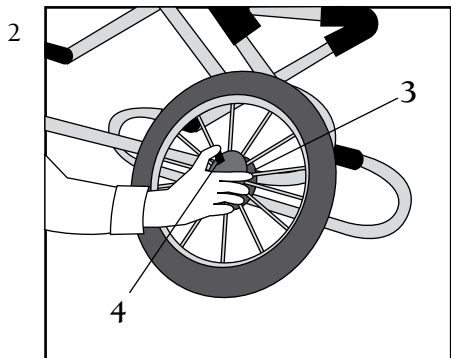
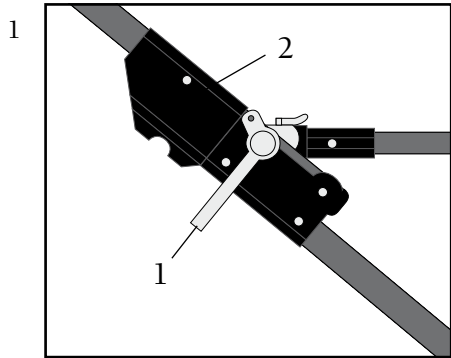
# Wichtige Sicherheitshinweise

## Fortsetzung:

- Es ist wichtig, dass diese Anleitungen von **allen** Personen verstanden werden, die den Wagen und das Zubehör verwenden. Informieren Sie jeden, der den Wagen und das Zubehör benutzt, und sei es nur für eine kurze Zeit, über die richtige Verwendung dieses Produkts.
- Wenn Anweisungen unklar sind und Sie nähere Erklärungen brauchen, oder wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Emmaljunga Fachhändler
- Legen Sie dem Kind/den Kindern im Wagen immer den 5 Punkt Sicherheitsgurt an.
- Ein gesonderter Sicherheitsgurt muss BS6684 entsprechen.
- Dieses Produkt wurde für den Transport eines Kindes mit einem Gewicht bis zu 20 kg entwickelt.
- Verwenden Sie diesen Wagen niemals als Bett für Ihr Kind/Ihre Kinder.
- Dieser Wagen dient nur zur Beförderung. Lassen sie Kinder nicht darin oder damit spielen.
- Lassen Sie diesen Wagens niemals stehen, ohne die Bremsvorrichtung festzustellen.
- Die Bremsvorrichtung muss immer festgestellt sein, wenn Sie Ihr Kind/Ihre Kinder in den Wagen setzen oder herausnehmen.
- Parken Sie nicht bergauf oder bergab.
- Bei Einstellungen sollte(n) das Kind/die Kinder ausserhalb der Reichweite beweglicher Teile sein.
- Überladung, unkorrektes Zusammenlegen und die Verwendung von nicht genehmigtem Zubehör können diesen Wagen beschädigen oder zerstören.
- Lassen Sie diesen Wagen niemals an gefährlichen Orten stehen, auch nicht, wenn er leer ist.
- Verwenden Sie den Wagen nicht auf Stufen, Stiegen oder Rolltreppen, das könnte gefährlich für Ihr(e) Kind(er) sein.
- Achtung! Am Schieber befestigte Taschen werden stets die Standfestigkeit des Transportmittels beeinträchtigen.
- Legen Sie niemals Gegenstände auf das Dach des Wagens.
- Der passende Einkaufskorb, der mit dem Wagengestell geliefert wird, hat ein Gewichtslimit von 5 kg. Schwere Gegenstände immer in die Mitte des Korbes legen. Der Wagen könnte instabil werden, wenn das Gewicht im Korb nicht gleichmäßig verteilt ist.
- Gegenstände im Einkaufskorb dürfen an den Seiten nicht vorstehen, da sie sich in den Speichen der Räder verfangen könnten.
- Der Wagen muss vom Benutzer gewartet werden.
- Stellen Sie den Wagen nicht für längere Zeit auf hellen Bodenbelägen ab, da sich der Reifenbelag abfärben kann.
- Beim Tragen des Wagens über Hindernisse (z. B. Treppen) stets darauf achten, dass keine der Arretierungen entriegelt sind.

**WARNUNG: SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT DES KINDES VERANTWORTLICH.** Kinder müssen immer angegurtet sein und dürfen niemals unbeaufsichtigt bleiben. Bei Einstellungen sollte sich das Kind ausserhalb der Reichweite beweglicher Teile befinden. Der Wagen muss vom Benutzer regelmäßig gewartet werden. Überladung, unkorrektes Zusammenlegen und die Verwendung von nicht genehmigten Accessoires können diesen Wagen beschädigen oder zerstören. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers.

# Zusammenbau des Wagens



## Aufklappen des Gestells

- Klappen Sie das Gestell auf, indem Sie den Schieber ausklappen und gleichzeitig auf dem Gestell dagegenhalten.
- Die Gestellarretierung (2) muss mit einem hörbaren Klick in der verriegelten Position einrasten. Der Sicherheitsbügel (1) wird aktiviert, um unbeabsichtigtes Zusammenklappen des Gestells zu verhindern, falls sich die Gestellarretierung nicht in der verriegelten Position befindet.

## WARNUNG

- Vergewissern Sie sich stets, dass die Gestellarretierung (2) korrekt eingerastet sind, bevor Sie Ihren Kinderwagen verwenden. Es ist gefährlich den Wagen zu verwenden, wenn sich diese nicht in ihrer korrekten Position befinden.

## Montage der Räder

- Entfernen Sie die Kunststoffschräner von den Gestellachsen. Für zukünftige Lagerung aufbewahren.
- Montieren Sie die Räder mit dem Zahnradkranz (3). Drücken Sie die Arretierungsknöpfe (4) der Radkappen ganz ein und schieben Sie die Räder (mit Zahnrad) soweit es geht auf die Bremsachse. Lassen Sie den Knopf los und ziehen Sie die Räder zu sich, bis sie mit einem Klick einrasten. Die beiden anderen Räder befestigen Sie entsprechend auf der zweiten Achse. Ziehen Sie noch einmal um zu überprüfen, ob die Räder auch fest sitzen.

## WARNUNG

- Die Räder sind eingefettet und können Textilien verschmutzen. Bitte beachten Sie auch, dass die Räder abfärben können, daher den Wagen nicht auf hellen Bodenbelägen abstellen.
- Erstickungsgefahr: Bewahren Sie die Kunststoffschräner ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Feststellen der Bremsvorrichtung

- Bremsen Sie den Wagen, indem Sie die Bremsstange herunterdrücken in die Zahnkränze der Räder.
- Lösen Sie die Bremse, indem Sie die Bremsstange hochziehen.

## WARNUNG

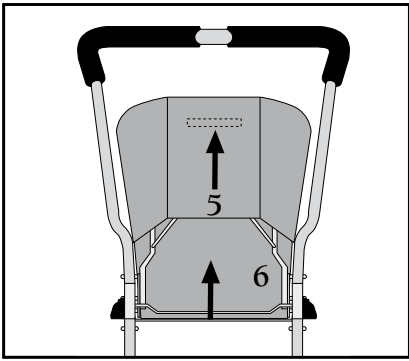
- Lassen Sie den Wagen niemals stehen, ohne die Bremsvorrichtung festzustellen.
- Kontrollieren Sie stets, dass die Bremse vollständig in das Zahnrad der Räder greift.
- Parken Sie nicht bergauf oder bergab.
- Die Bremse muss immer festgestellt sein, wenn Sie Ihr Kind/Ihre Kinder in den Wagen setzen oder herausnehmen.

## Zusammenbau des Warenkorbes

- Sie befestigen den Warenkorb, indem Sie den Befestigungsbügel an der Unterseite des Warenkorbes unter die Hinterachse schieben.
- Drücken Sie anschliessend die beiden Enden in die Löcher des Gestells, wie auf dem Bild gezeigt. Die Enden müssen Sie ev. leicht justieren, um eine perfekte Passform zu erhalten.

# Zusammenbau der Sitzeinheit

5



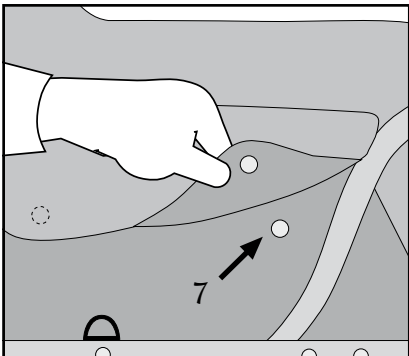
## Zusammenbau der Sitzeinheit

- Achten Sie darauf, dass der Rückenlehnenbezug so weit wie möglich über den Rahmen der Rückenlehne gezogen ist. Befestigen Sie danach die Tasche mit dem Kardorreband an der Innenseite (5). Ziehen Sie danach den Reissverschluss (6) zu. Dieser Schritt ist sehr wichtig.

### WARNUNG

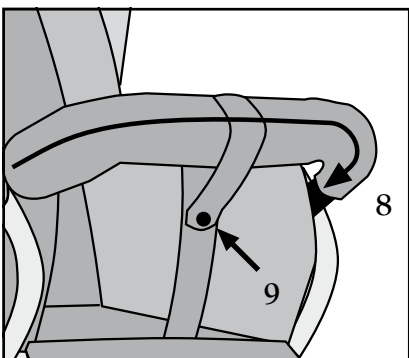
- Überprüfen Sie stets vor der Verwendung, dass die Rückenlehne in der festen Position ist. Dieser Schritt ist sehr wichtig.

6



- Ziehen Sie den Armlehnenbezug (7) über beide Seiten des Sitzrahmens und befestigen Sie ihn mit den Druckknöpfen.

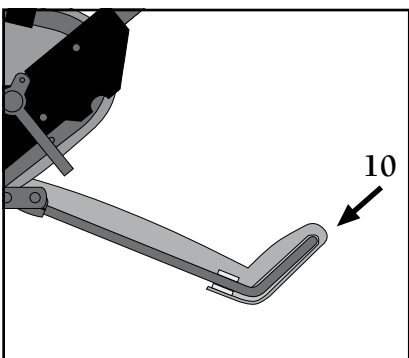
7



## Zusammenbau des Frontbügels

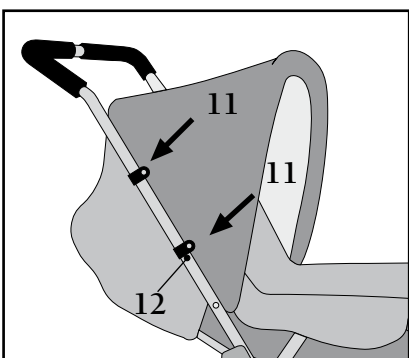
- Ziehen Sie die Frontbügelpolsterung (8) über den Metallfrontbügel und schliessen Sie den Reissverschluss.
- Schlingen Sie den Schrittgurt (9) um den Frontbügel und schliessen Sie den Druckknopf.

8



- Ziehen Sie den Fusstützenbezug (10) über die Fusstütze. Befestigen Sie den Bezug mit den Druckknöpfen an denen des Sitzeinhanges. Der Fusstützenbezug ist wendbar.

9



## Zusammenbau des Daches

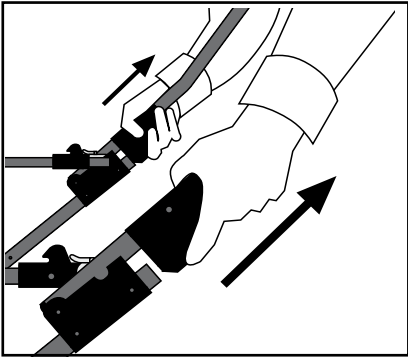
- Befestigen Sie das Dach mit den zwei Dachclips (11) an beiden Seiten des Daches über dem Plastikstopper (12) am Schieber. Um das Dach nach vorne zu öffnen, ziehen Sie es einfach vorsichtig vom Schieber weg.

### WARNUNG

- Verwenden Sie den Wagen nie ohne korrekt zusammengesetztes Dach.

# Verwendung des Wagens

10



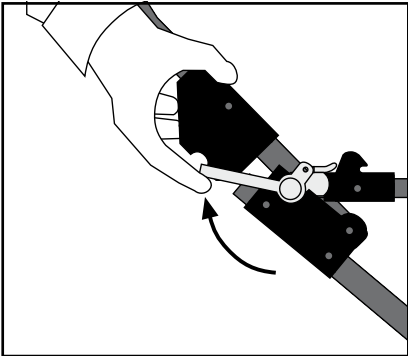
## Zusammenlegen des Wagens

- Sie können den Wagen auf zwei verschiedene Arten zusammenlegen: Beginnen Sie damit die Rückenlehne nach vorne an den Frontbügel zu klappen oder die Rückenlehne nach hinten in die Waagerechte zu klappen. Legen Sie dann das Gestell zusammen, indem Sie die beiden Gestellarretierungen, jeweils eine an jeder Seite, nach oben ziehen.

## WARNUNG

- Während des Auf- oder Zusammenklappens des Wagens dürfen sich keine Kinder im Wagen oder in der Nähe des Wagens befinden.

11



- Heben Sie die Nebenfixierung an und falten Sie den Schieber nach vorne. Um den Wagen noch kompakter zu machen, entfernen Sie die Räder.

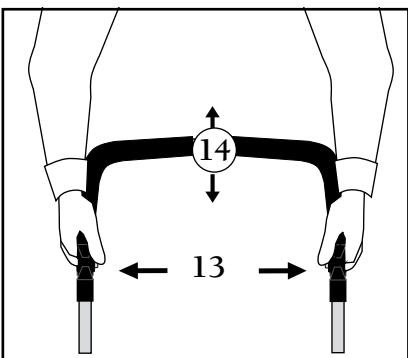
## WICHTIG

- Wischen Sie Schmutz oder Sand von den Achsenden ab, bevor Sie die Räder wieder anbringen.

Anmerkung:

Die Sitzeinheit ist auf dieser Abbildung nicht enthalten, um die Anweisung klarer zeigen zu können.

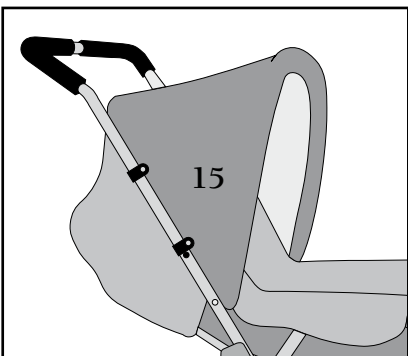
12



## Verstellung der Schieberhöhe

- Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden grauen Knöpfe auf der Innenseite des Schiebers (13) und verstellen Sie dabei die Schieberhöhe (14).

13



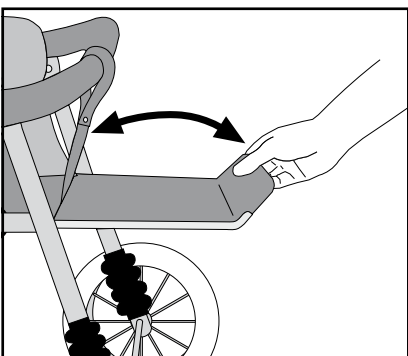
## Einstellung des Daches.

- Stellen Sie das Dach ein, indem Sie es an seinem Vorderbügel sanft nach vorne ziehen oder rückwärts in die gewünschte Position schieben. Das Dach ist in der Vertikale höhenverstellbar (15), indem Sie es am Schieber vorsichtig hoch – oder runterschieben. Kontrollieren Sie hierbei, dass die Dachclips sich stets oberhalb der Plastikstopper befinden – siehe Bild 9.

## WICHTIG

- Tragen Sie den Wagen nie am Dach.

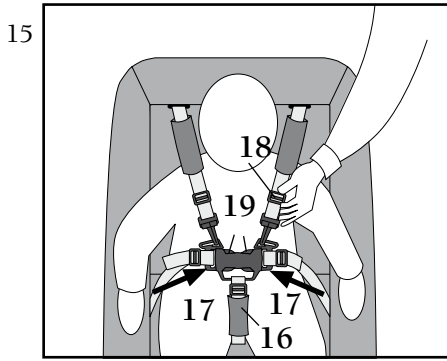
14



## Einstellen der Fusstütze

- Die Fußablage kann in 2 Positionen gebracht werden.  
*Niedrige Position:* Ziehen Sie die Fußablage waagrecht vom Wagen weg und lassen Sie sie vorsichtig nach unten los.  
*Aufrechte Position:* Heben Sie die Fußablage nach oben in waagrechte Position und fixieren Sie diese, indem Sie sie gegen den Wagen drücken.

# Verwendung des Wagens

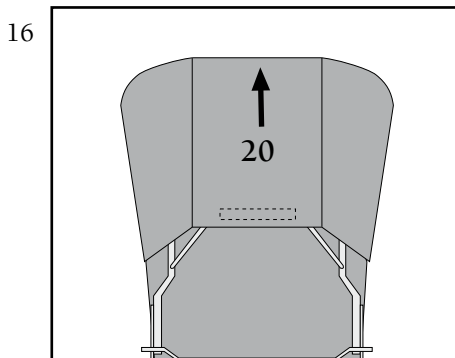


## Regelung des 5 Punkt Gurtes

- Legen Sie den Schrittgurt (16) nach vorne zwischen die Beine des Kindes und nach oben in Richtung Bauch. Führen Sie die Hüftgurte (17) in das Gurtschloss ein, bis Sie einen "Klick" hören. Vergewissern Sie sich, daß die Hüftgurte geschlossen sind.
- Regeln Sie die Länge aller Gurte mit den Schiebern (18), damit Ihr Kind gut gehalten wird. Um Schulter- und Hüftgurte zu lösen, drücken Sie auf die Knöpfe (19) in der Mitte des Gurtschlusses.

## WARNUNG

- Vergewissern Sie sich stets, dass der Gurt sicher mit dem Sitzwagen verbunden ist. Gurten Sie Ihr Kind immer an sobald es im Wagen sitzt.



## Rückenlehne justieren

- Die Rückenlehne kann in drei Positionen gebracht werden. Sie können die Einstellung vornehmen, indem Sie die Rückenlehne am Nackenrohr (20) anfassen und vorsichtig hochziehen. Drücken Sie die Rückenlehne dann nach vorne oder ziehen Sie sie nach hinten. Achten Sie darauf, dass die Lehne wieder korrekt einrastet.

## Verwendung des Regenschutzes

- Sie befestigen den Regenschutz, indem Sie ihn über das Verdeck ziehen. Der Regenschutz ist offen an der Verdecköffnung. Verwenden Sie immer den Regenschutz, der zum Wagen gehört.
- Verwenden Sie immer den Regenschutz wenn es regnet oder schneit. Wenn der Wagen feucht ist, bevor der Regenschutz befestigt wird, versuchen Sie möglichst, den Wagen vorher abzutrocknen.
- Lassen Sie den Regenschutz ordentlich trocknen, bevor Sie ihn wieder in die Hülle zurückstecken

**Manufacturer:** Emmaljunga Barnvagnfabrik AB  
Emmaljunga 2056  
SE-280 22 Vittsjö  
Sweden

**EU Trademark:** ID nr 115484

# Pflege und Wartung

## **WICHTIG**

Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, können Sie dazu beitragen, Ihren Emmaljunga Wagen in gutem Zustand zu halten.

### **Allgemeine Hinweise zu Pflege und Wartung**

- Setzen Sie Ihren Wagen nie über längere Zeit dem prallen Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie bei Schneefall oder Regen immer den Regenschutz.
- Bewahren Sie Ihren Wagen nie an kalten und/oder feuchten Orten auf.
- Achten Sie beim Transport des Wagens darauf, den Stoff nicht zu zerreißen.
- Wenn das Gestell nass wird, trocknen Sie es vor der Aufbewahrung sorgfältig ab. Vergewissern Sie sich, daß der Wagen ganz trocken ist, bevor Sie ihn verwahren.
- Sollten äusserliche Rostangriffe entstehen, was möglich ist, sind Sie dafür verantwortlich diese mit Chromputzmittel zu entfernen.  
Achtung! Spritzlackierte Gestelle und lackierte Felgen dürfen auf keinen Fall mit Chromputzmittel behandelt werden, da diese sich sonst verfärben.
- Wird der Wagen am Meer oder auf salzgestreuten Straßen verwendet, spülen Sie das Gestell ab und trocknen Sie es.
- Spritzlackierte Gestelle splintern auch bei höchster Qualität leichter ab, als Chromgestelle. Seien Sie bei Transport und Aufbewahrung des Wagens vorsichtig.
- Bitte stellen Sie Ihren Wagen nicht für längere Zeit auf hellen Bodenbelägen, insbesondere PVC oder Linoleum ab, da sich bedingt durch die Gummireifen der Belag an dieser Stelle schwarz färben könnte.
- Durch Ozoneinwirkung und UV-Strahlung können die Mäntel kleine Risse bekommen. Dies beeinträchtigt nicht die Fahreigenschaft und-Sicherheit des Wagens und ist kein Reklamationsgrund.

### **Routineüberprüfungen**

- Reinigen Sie das Gestell regelmäßig, trocknen Sie es und schmieren Sie alle Verbindungen des Gestells.
- Wir empfehlen die Schmierung der Radachsen und der Aufhängung alle drei Monate (reinigen Sie die Achsen vor der Schmierung mit einem Tuch). Die Achsen können mit Rohvaseline oder Automobilöl geschmiert werden.
- Überprüfen Sie, ob alle Gestellfixierungen korrekt funktionieren und dass der Sicherheitsbügel intakt ist und frei bewegbar ist.
- Überprüfen Sie, dass der Luftdruck korrekt ist.
- Überprüfen Sie, ob alle Niete, Muttern und Schrauben festgezogen und nicht gebrochen sind.
- Überprüfen Sie, ob die Plastikteile nicht gesprungen oder kaputt sind.
- Überprüfen Sie den guten Zustand der Radmuffen.
- Überprüfen Sie, ob alle Klettverschlüsse an Rücklehnen- und Sitzbrettflasche gut verschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob der Druckknopf an der Fußablagenflasche sicher befestigt ist.
- Überprüfen Sie, ob alle Gummibänder noch elastisch sind.
- Verwenden Sie deshalb einen Schutz für die Räder, wenn der Wagen auf empfindlichen Bodenbelägen steht.

## **ACHTUNG**

- Nehmen Sie immer erst Kontakt mit Ihrem Emmaljunga Händler auf, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Das gilt für Serviceangelegenheiten mit Original Emmaljunga Ersatzteilen und in anderen technischen Fragen, die fachmännische Beurteilung erfordern.
- Das Produkt, das Sie gewählt haben, richtet sich nach der neuen geltenden Schuldrechtsreform. Sollten Sie Grund zur Beanstandung haben, stehen Ihnen die gesetzlichen Ansprüche zu. Sie haben das Recht, diese Information zu erhalten, wenn Sie Ihren Kinderwagen bei Ihrem Emmaljungahändler kaufen.

# Pflege und Wartung

*Fortsetzung:*

## *Waschanleitung*

- **Dach:**

Nehmen Sie das Dach ab und falten Sie es auf. Spülen Sie das Dach von der Innenseite (Innenstoff) mit lauwarmen Wasser ab. Verwenden Sie eine milde Flüssigseife als Waschmittel. Gründlich spülen. Lassen Sie das völlig aufgespannte Dach trocknen.

- **Sitzbezug & 5 Punkt Gurtsystem:**

Nehmen Sie den Sitzbezug vom Gestell. Entfernen Sie das Sitzbrett, bewahren Sie sie an einem trockenen Ort. Sitzbezug: Handwäsche in lauwarmem Wasser. Verwenden Sie eine milde Flüssigseife als Waschmittel. Gründlich spülen. Sitzbezug trocknen lassen. Wenn der Sitzbezug entfernt ist, können Sie das 5 Punkt Gurtsystem erreichen. Wischen Sie die Nylongurte und Plastikteile nur mit einem feuchten Tuch ab. Keine Handwäsche. Achten Sie darauf, dass die Gurte trocken sind, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

- **Frontbügelpolsterung und Abdeckung:**

Nehmen Sie die Frontbügelpolsterung/Abdeckung ab. Handwäsche in lauwarmem Wasser. Verwenden Sie eine milde Flüssigseife als Waschmittel für die Oberfläche des Außenstoffs. Behandeln Sie das nicht gewebte Innenmaterial mit Vorsicht. Trocknen lassen.

## *Allgemeine Informationen*

- **Bügeln:** Wenn ein Bezug gebügelt werden muss, verwenden Sie stets ein Tuch aus 100% Baumwolle zwischen Bezug und Bügeleisen, um die Bezugsfläche zu schonen. Bügeln Sie den Außenbezug (100% Polyester) und den Innenbezug (65% Baumwolle/35% Polyester) nur bei schwacher Hitze.
- Achten Sie darauf, daß alle Teile des Wagens vor dem Zusammenbau wieder vollständig trocken sind. Überprüfen Sie die Besätze und Nähte des Sitzbezugs unter der Rücklehnenlasche.
- Sie können den Außenstoff nach dem Waschen imprägnieren. Immer vor dem Zusammenbau anwenden.

## **WARNUNG**

- Nach dem Imprägnieren dürfen Sie mindestens 24 Stunden lang keine Kinder im Wagen transportieren.

## *Wiederausammenbau*

## **WARNUNG**

- Achten Sie darauf, dass alle Teile nach den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung korrekt wieder zusammengebaut werden.
- Vergewissern Sie sich, dass Sitzbrett und Fußablagebrett vor Zusammenbau und Verwendung in der richtigen Position sind.

# Sisällysluettelo

Pakkauksen sisältö.....	33
Emmaljunga original tarvikkeet.....	33
Tärkeitä tietoja turvallisuudesta.....	34-35
Istuinosan kokoaminen.....	36-38
Rataan käyttö .....	39
Hoito ja kunnossapito .....	40-41



# Pakkauksen sisältö

1 kpl	Kokoontaitettava runko tavarakorilla
1 kpl	Istuinkangas 5-pistevaljailla
1 kpl	Kuomu
1 kpl	Jalkaritilän pehmuste
1 kpl	Turvakaaren pehmuste
1 kpl	Sarja valjaiden olkapehmusteita
4 kpl	Vaunun pyöriä
1 kpl	Käyttöohje

## Emmaljunga original tarvikkeet

Käytä vain Emmaljungan alkuperäisiä tarvikkeita taataksesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja mukavuuden. Tietoja tarvikkeista, ja mitkä niistä sopivat hankkimiisi vaunuihin, saat esitteestämme ja valtuutetuilta jälleenmyyjiltämme.

# Tärkeää tietoa turvallisuudesta

Lue kaikki **VAROITUS** sekä **TÄRKEÄTÄ** kohdat ennen rattaan käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

**VAROITUS:** Lapsen turvallisuuteen liittyvää tietoa.

**TÄRKEÄÄ:** Tärkeää tietoa, joka helpottaa vaunun hoitoa.

## •••VAROITUS•••

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoa lapselle/  
lapsille ja/tai vahingoittaa pysyvästi tuotetta.

Tärkeää tietoa turvallisuudesta.

**VAROITUS!** Ratasta ei ole suunniteltu lapsille alle 6 kk!

**VAROITUS!** Ratasta ei saa käyttää kantokassin kanssa!

**VAROITUS!** Älä koskaan jätä lasta ilman aikuisen valvontaa.

**VAROITUS!** Tarkista aina ennen rattaan käyttöä, että kaikki rattaan lukot ovat kunnolla lukittuneet.

**VAROITUS!** Käytä lapsella aina rattaan 5-pistevaljaita.

**VAROITUS!** Vaunun työntöaisaan kiinnitettävät esineet voivat heikentää vaunun tasapainoa.

**VAROITUS!** Tätä ratasta ei ole suunniteltu käytettäväksi juoksurattaana.

**VAROITUS!** Käytä valjaita aina ohjeiden mukaisesti.

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä varaosia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.

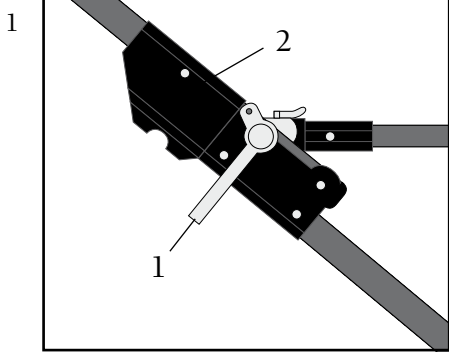
- Tämä ratas on tarkoitettu yhden lapsen kuljetukseen. Ikäsuositus yli 6 kk ja enintään 20 kg. Käytä ratasta enintään sille määrälle lapsia, jolle se on suunniteltu.
- Käytä aina turvavaljaita lapsella.
- Lapsen turvallisuus on sinun vastuullasi.
- Älä koskaan jätä lasta/lapsia yksin ilman valvontaa.
- Näissä turvallisuus- ja käyttöohjeissa ei ole voitu huomioida kaikkia mahdollisia tilanteita, jotka voivat ilmaantua. Sen vuoksi onkin tärkeää käyttää tervettä järkeä ja noudattaa yleistä varovaisuutta. Näistä tekijöistä sinun on huolehdittava käyttäjänä.
- On erittäin tärkeää, että kaikki näitä rattaita ja siihen liittyviä lisävarusteita käyttävät lukevat ja ymmärtävät nämä ohjeet. Jos luovutat rattaat vaikka vain lyhyeksi aikaa jollekin toiselle, huolehdi siitä että hän tietää miten rattaita ja sen lisävarusteita käytetään oikein ja turvallisesti.
- Jos joku ohjeista on epäselvä tai kaipaa mielestäsi lisäselvitystä, ota yhteyttä valtuutettuun Emma-ljunga - jälleenmyyjään.
- Käytä lapsella/lapsilla rattaissa aina 5 – pisteturvavaljaita.

# Tärkeää tietoa turvallisuudesta

*jatkoa edelliseltä sivulta*

- Tämä ratas on tarkoitettu yhden lapsen kuljetukseen, joka painaa enintään 20 kg.
- Rattaat on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen. Älä käytä rattaita lapsen sänkynä.
- Säilytä rattaita aina lasten ulottumattomissa. Älä anna lasten leikkiä rattailla.
- Älä koskaan jätä rattaita laittamatta jarrua ensin päälle.
- Muista laittaa jarru päälle aina ennen, kun laita lapsen tai otat lapsen pois rattaista.
- Älä pysäköi ratsta mäkeen.
- Painorajan ylittäminen, vääränlainen kokoon taittaminen sekä sellaisten lisävarusteiden käyttö, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, voi vahingoittaa sekä lasta että rattaita.
- Älä koskaan käytä ratasta portaissa tai rullaportaissa. Käytä hissiä.
- Älä pidä tavaroita roikkumassa työntöaisassa. Vaunun tasapaino saattaa kärsiä.
- Älä aseta esineitä kuomun päälle.
- Tavarakorin maksimipaino on 5 kg.
- Tarkista, että tavarakorin tavarat eivät pääse pyörän vanteiden väliin.
- Noudata hoito- ja kunnossapito ohjeita.

# Istuinosan kokoaminen

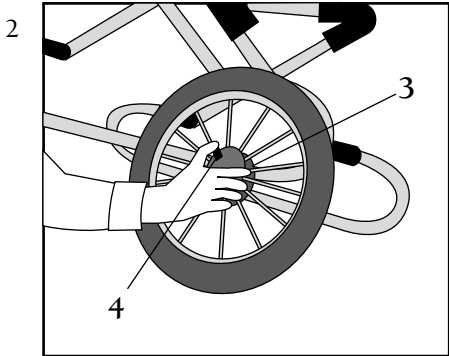


## Rungon kasaaminen

- Paina rattaiden jarru päälle. Avaa runko nostamalla työntöaisasta ja samalla painamalla runkoa alaspäin. Turvalukko (1) on toissijainen lukitsin, joka pitää rungon auki siinä tapauksessa, että päälukko (2) ei ole kunnolla lukittuna.

## VAROITUS

- Päälukkojen on lukituttava kiinni.
- Tarkista joka kerta ennen rattaiden käyttöönottoa, että päälukko (2) on varmasti lukittunut. On vaarallista käyttää rattaita, jos lukitukset eivät ole kohdallaan.

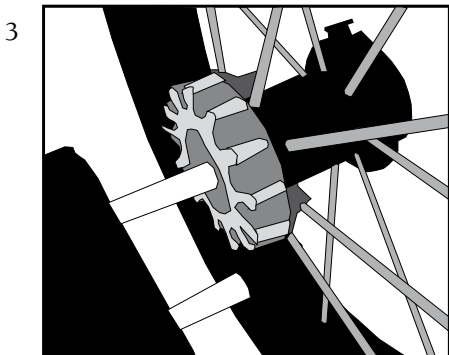


## Pyörien asennus

- Poista muovisuojat akseleista. säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Asenna jarruholkein (3) varustetut pyörät paikoilleen. Paina pölykapselin vapautuspainiketta (4), työnnä pyörä niin pitkälle akseliin kuin se menee. Päästä painike ja vedä pyörää itseäsi kohti, kunnes se napsahtaa paikalleen. Tarkista, että kaikki pyörät ovat lukittuneet kunnolla.

## TÄRKEÄÄ

- Pyörät ovat rasvatut ja saattavat tahrata. Muista käyttää pyöränsuojia sisätiloissa suojataksesi lattiaa.
- Tukehtumisvaara. Älä anna lapsesi leikkiä, tai muutoinkaan käsitellä muovisuojia.

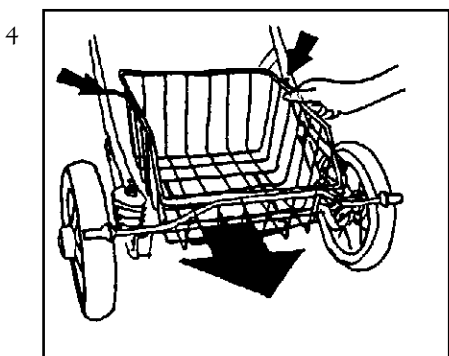


## Laita jarru päälle/päästä jarru

- Laita jarru päälle painamalla jarrutanko pyörien jarruhahloihin.
- Päästä jarru nostamalla jarrutankoa.

## VAROITUS

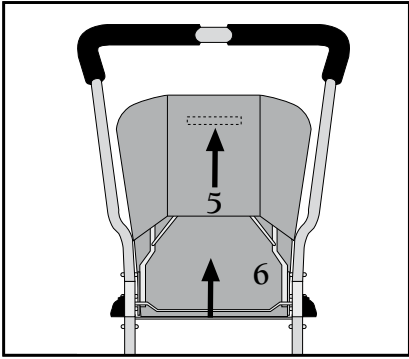
- Älä koskaan jätä lasta vaunuihin laittamatta jarrua päälle.
- Laita aina jarru päälle kun laitat lasta vaunuihin tai nostat lasta vaunuista.
- Älä koskaan jätä vaunua mäkeen.
- Tarkista, että jarrutanko lukittuu pyörän jarruholkkeihin.
- Tarkista, että vaunun jokaisessa renkaassa on jarruholkki. Älä laita jarrua päälle vauhdissa.



- Kiinnitä tavara-kori pujottamalla alakiinnike taka-akselin alle. Ylä-kiinnikkeet kiinnitetään rungossa oleviin reikiin. Ylä-kiinnikkeitä voidaan säätää, jotta saadaan paras mahdollinen istuvuus tavarakorille.

# Istuinosan kokoaminen

5

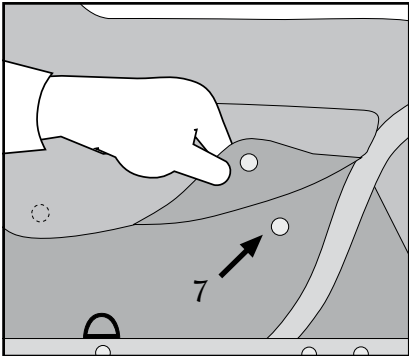


- Tarkista, että kankaan takaosa on vedetty niin alas kuin se menee putkikehikkoon. Kiinnitä tasku tämän jälkeen sisäpuolelta tarranauhalla (5).
- Sulje tämän jälkeen vetoketju (6). Tämä vaihe on erittäin TÄRKEÄ.

## VAROITUS

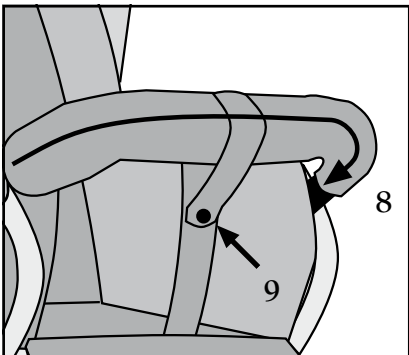
- Tarkista aina, että selkänöja on tukeva ennen sen käyttöä. Tämä vaihe on hyvin TÄRKEÄ.

6



- Kiinnitä kankaaiset käsinojat (7) istuinosan molemmille puolille. Molemmilla puolilla on kaksi nepparia.

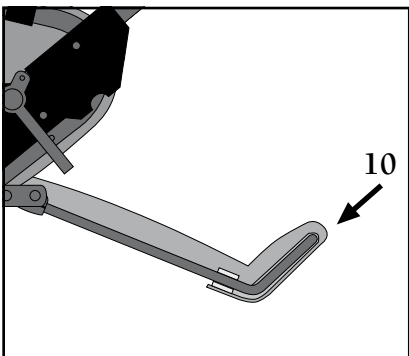
7



## Turvakaaren asentaminen

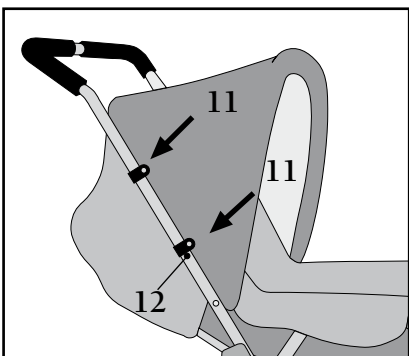
- Pujota pehmusteet (8) turvakaaren päälle ja sulje vetoketju. Kiinnitä haaravyö (9) turvakaaren ympärille.

8



- Pue jalkatuen kangas (10) jalkatuen päälle. Kiinnitä nepparit. Jalkatuen kangas on käännettävä. Kiinnitä jalkatuen pehmuste myös istuinkankaan alla oleviin neppareihin.

9

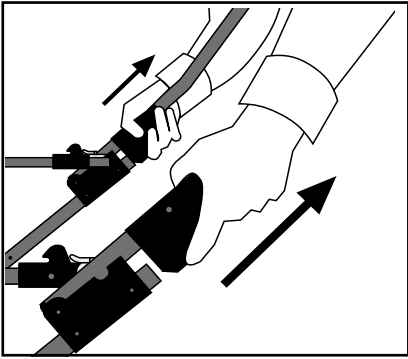


## Kuomun asentaminen

- Kiinnitä kuomun kiinnikkeet (11) työntöaisan muovistopparin (12) yläpuolelle.

# Istuinosan kokoaminen

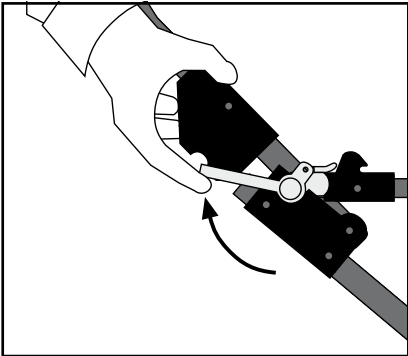
10



## Vaunujen taittäminen kokoon

- Taita selkänoja ensin työntöaisaa kohti. Vedä kuomua niin pitkälle työntöaisaa kohti kuin se tulee (irrottamatta sitä). Taita runko sitten kasaan vetämällä kahta päälukkoa ylöspäin (kummallakin puolella on oma päälukko).

11

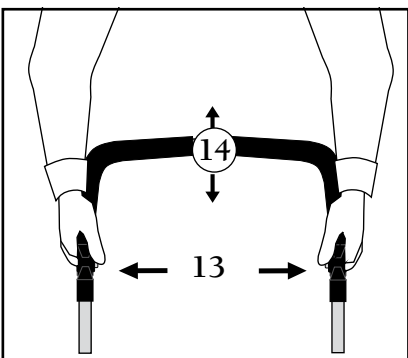


- Nosta oikeanpuoleinen turvalukko ylös ja taita työntöaisaa eteenpäin. Rattaat vievät vähemmän tilaa, jos myös pyörät irrotetaan (katso kuva 1).
- Saadaksesi rattaat pienempään tilaan irrota pyörät painamalla renkaan lukitsinta alas ja samalla vetämällä pyörää itseäsi päin.

## TÄRKEÄÄ

- Pyyhi pyörien akselit ennen kuin laitat pyörät takaisin paikoilleen.

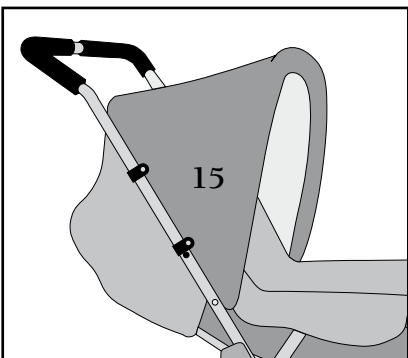
12



## Työntöaisan korkeuden säätäminen

- Säädä työntöaisan korkeus painamalla aisan sisäpuolella olevia harmaita nappeja samanaikaisesti (13). Pidä nappeja alhaalla ja aseta aisa haluttuun asentoon (14).

13



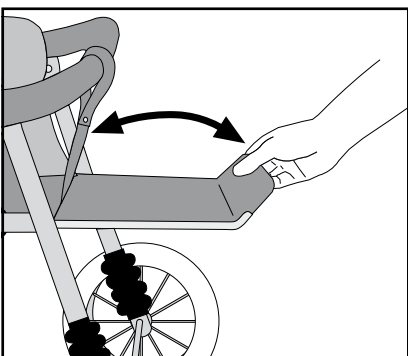
## Kuomun säätäminen

- Säädä kuomu vetämällä etureunaa varovasti eteen tai taakse haluttuun asentoon. Säädä kuomua korkeussuunnassa (15) vetämällä sitä varovasti työntötankoa pitkin. Tarkista kuitenkin, että kuomun kiinnikkeet ovat koko ajan muovistopparin yläpuolella. Katso kuvaa 9.

## TÄRKEÄÄ

- Älä nosta rattaita koskaan kuomusta.

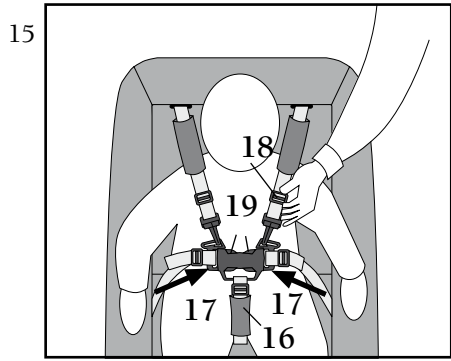
14



## Jalkatuen säätäminen

- Jalkatuki voidaan säätää 2 eri asentoon. Ala-asento: Vedä jalkatukea ulospäin ja päästä se alas. Yläasento: Vedä jalkatuki ylös työnnä sitä rattaita kohti ja päästä alas.

# Rattaan käyttö

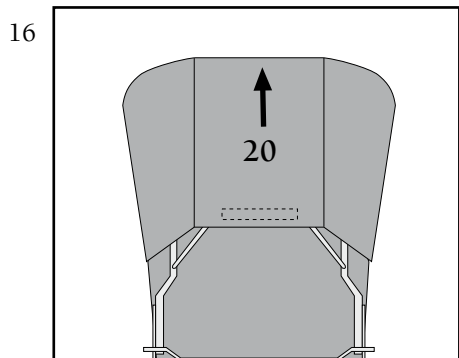


## 5- pistevaljaiden säätäminen

- Laita haarahihna (16) lapsen jalkojen väliin ja ylös vyötärölle. Työnnä vyötärönauhoja (17) valjaiden lukkoon kunnes ne napsahtavat paikalleen.
- Varmista, että vyötärönauhat ovat kiinni. Säädä kaikki hihnat oikean pituisiksi liukusäätimien (18) avulla.
- Irrota olka- ja vyötäröhihnat painamalla valjaiden lukkojen keskellä olevia nappeja (19).

## VAROITUS

- Käytä valjaita aina lapsen ollessa vaunuissa. Tarkista, että kaikki soljet ovat kiinnitettyinä.



## Selkänöjan säätö

- Selkänöja on asennettavissa kolmeen eri asentoon.
- Selkänöja säätö nostamalla selkänöjaa niskaputkesta ja viemällä selkänöja haluttuun asentoon.

## Sadesuojan käyttö

- Sadesuoja puetaan vaunun päälle pujottamalla se ensiksi kuomun yli ja sitten ratasistuimen yli. Huomaa, että kuomun aukon kohdalle jää aukko.
- Käytä sadesuojaa, joka tulee vaunun mukana.
- Käytä aina sadesuojaa kun sataa lunta tai vettä. Jos vaunu ehtii kastua ennen kuin sadesuoja puetaan päälle, yritä mahdollisuuksien mukaan kuivata vaunua ensin.
- Anna sadesuojan kuivua kunnolla ennen kuin taitat sen takaisi säilytyspussiin.

Valmistaja: **Emmaljunga Barnvagnfabrik AB**  
**Emmaljunga 2056**  
**SE-280 22 Vittsjö**  
**Sweden**

EU Tavaramerkki: **ID nr 115484**

# Hoito ja kunnossapito

## *Yleisiä hoito ohjeita*

- Älä koskaan altista vaunuja voimakkaalle auringonvalolle pitkäksi aikaa.
- Käytä aina sadesuojaa sateella ja lumisateella.
- Älä säilytä vaunuja kosteassa tai kylmässä paikassa.
- Kuivaa runko heti jos se on kastunut. Varmista että vaunut ovat aina kuivat kun niitä ei käytetä.
- Huuhdo ja kuivaa vaunut kunnolla ennen kuin viet ne sisälle, jos olet käyttänyt vaunuja meren läheisyydessä tai suolatuilla ajoväylillä.
- Noudata huolellisuutta kuljetuksessa ja säilytyksessä.
- Renkaat saattavat reagoida erilaisten lattiamateriaalien kanssa siten että ne saattavat jättää jälkiä lattiapintaan. Käytä aina pyöränsuojia kun säilytät vaunuja aroilla lattiapinnoilla.
- Varo naarmuttamasta runkoa, etenkin kuljetuksen ja varastoinin yhteydessä.

## *Säännöllinen huolto*

- Puhdista runko ja vaunujen metalliosat säännöllisesti, kuivaa ne ja rasvaa kaikki nivelet. Vaunu pyörät ja laakerit tulee säännöllisesti puhdistaa lämpimällä vedellä ja kuivata. Talviaikaan tulee vaunun osat puhdistaa kerran viikossa. Puutteellinen vaunu huolto saattaa johtaa ruostumiseen. Tärkeää! Jauhelakattuja runkoja sekä lakkapintaisia renkaiden vanteita ei saa käsitellä krominkiillotusainella koska se saattaa tehdä muutoksia väriin.
- Rasvaa akselit ja jousitus vähintään kerran kuukaudessa. Pyyhi akselin päät rievulla ennen kuin rasvaat ne. Rasvaa petrolipohjaisella rasvalla.

## *Tarkista että:*

- kaikki rungon lukot toimivat virheettömästi.
- kaikki niitit, mutterit ja ruuvit ovat kunnolla kiristetyt eivätkä ole vaurioituneet.
- muoviosat eivät ole vaurioituneita.
- kaikki pyörän laakerit ovat hyvässä kunnossa.
- kaikki tarranauhat ja nepparit ovat kunnolla kiinnitetyt.
- kaikki kuminauhat ovat kunnossa, eivätkä ole menettäneet joustavuuttaan.
- kaikki nepparit ovat kunnossa.
- rungon turvalukko on kunnossa.
- jarru toimii.
- rengaspaineet ovat oikeat.

## **HUOMAA**

- Ota aina ensiksi yhteys myyjäliikkeeseen kun tarvitset varaosia tai originaali tarvikkeita Emmaljungan vaunuksi.
- Ostamasi Emmaljungan vaunu noudattaa vuonna 2002 voimaan tulleen uuden kuluttajasuojalain säädöksiä.

## **VAROITUS**

- Renkaat saattavat reagoida erilaisten lattiamateriaalien kanssa siten että ne saattavat jättää jälkiä lattiapintaan. Käytä aina pyöränsuojia kun säilytät vaunuja aroilla lattiapinnoilla.



# Hoito ja kunnossapito

## *Pesuohteet*

- **Kuomu:**

Irrota kuomu ja käännä se ylösalaisin. Huuhdo kuomun sisäpuoli (vuori) haalealla vedellä. Käytä mieto pesuliuosta. Puhdista huolellisesti. Annan kuomun kuivua avatussa asennossa.

- **Istuinkangas sekä 5-pistevaljaat:**

Irrota kangas rataskehikosta. Käsin pese kangas haaleassa vedessä miedolla saippuoliuoksella. Puhdista huolella ja riippukuivaa. Irrotettuasi kankaan voit puhdistaa valjaat. Pyyhi valjaat kostealla liinalla, ei saippuaa.

Tarkista, että valjaat ovat kuivat ennen kuin laitat istuinkankaan takaisin.

- **Turvakaari ja kaaren pehmuste:**

Irrota turvakaaren pehmuste ja pese pehmuste käsin haaleassa vedessä miedolla pesuaineliuoksella. Riippukuivaa-

- **Muuta tärkeätä:**

Silitettäessä tulee rauda ja kankaan väliin laitaa kostea 100 % puuvilla liina.

Tarkista, että kankaat ovat kuivat ennen kuin puet ne pesun jälkeen takaisin.

Muista käsitellä kankaat (esim. Scotchguard™) ennen kuin laitat kankaat takaisin rattaisiin.

## **VAROITUS**

- Vaunun täytyy kuivua 24 h käsittelyn jälkeen.

## **VAROITUS**

- Tarkista käyttöohjeesta, että asennat kankaat oikein vaunuihin pesun jälkeen.

# Indholdsfortegnelse

## *Afsnitt*

Kassens indhold .....	43
Emmaljungas originaltilbehør .....	43
Vigtig sikkerhedsinformation .....	44-45
Montering af klapvognens overdel .....	46-48
Hvordan du bruger klapvognen .....	49
Pleje og vedligeholdelse .....	50-51

# Kassens indhold

- 1 stk. sammenklappet stel med varekurv
- 1 stk. klapvogns betræk med 5-punktssele
- 1 stk. kaleche
- 1 stk. stof til fodstøtte
- 1 stk. frontbøjlestof
- 1 sæt polstring til sele
- 4 stk. hjul
- 1 stk. brugsanvisning

## Emmaljungas originaltilbehør

Anvend kun Emmaljungas originaltilbehør for maksimal sikkerhed og komfort. Information om hvilket tilbehør som passer til din vogn, findes i vores katalog og hos vores autoriserede forhandlere.

# Vigtig sikkerhedsinformation

Læs alle **ADVARSEL** og **VIGTIGT** inden du anvender vognen første gang.  
Gem brugsanvisningen for fremtidig brug.

**ADVARSEL** Information vedrørende barnets sikkerhed.

**VIGTIGT:** Diverse vejledninger (inklusiv anvisninger) som vedrører barnevognens pleje.

## ••• ADVARSEL •••

### **Undladelse i at følge anvisningerne kan medføre alvorlige skader på barn og/eller klapvogn.**

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug og gem dem for fremtidig brug. Dit barns sikkerhed kan komme i fare hvis du ikke følger disse instruktioner.

**ADVARSEL!** Vognen er ikke beregnet til børn under 6 måneder.

**ADVARSEL!** Vognen må ikke bruges sammen med en hårdlift.

**ADVARSEL!** Det kan være farligt at efterlade dit barn uden opsyn.

**ADVARSEL!** Kontroller at alle låse mekanismer er fastlåste før brug.

**ADVARSEL!** Anvend sele så snart dit barn kan sidde uden hjælp.

**ADVARSEL!** Enhver genstand fastgjort til styret påvirker stabiliteten på vognen.

**ADVARSEL!** Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjte løb.

**ADVARSEL!** Brug altid skridtstroppen i kombination med hoftese.

**ADVARSEL!** Kontroller at overdelen eller sædeenhedens låsemekanisme er korrekt låst inden brug.

**ADVARSEL!** Tilbehør og reservedele som ikke er fremstillet af producenten må ikke benyttes.

- Denne vogn er fremstillet til et barn fra 6 mdr. og op til 20 kg. Brug kun vognen op til det antal børn, som den er konstrueret til.
- Barnets sikkerhed er dit ansvar.
- Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- De sikkerhedsråd og anvisninger som findes i denne brugsanvisning kan ikke dække alle tilfælde og uforudsete situationer som kan indtræffe. Det må underforstås at sund fornuft, almen forsigtighed og omsorg er faktorer som ikke kan bygges ind i en klapvogn. Disse faktorer må den som anvender og har ansvaret for vognen stå for.
- Det er **VIGTIGT** at alle som skal anvende vogn og tilbehør forstår anvisningerne. Informer og vis altid hver og en, som skal anvende vogn og tilbehør, hvorledes vognene skal håndteres, også selvom brugeren kun skal bruge den en kort stund.
- Hvis noget er uklart og behøver forklares yderligere, står din autoriserede Emmaljunga forhandler til tjeneste.

# Vigtig sikkerhedsinformation

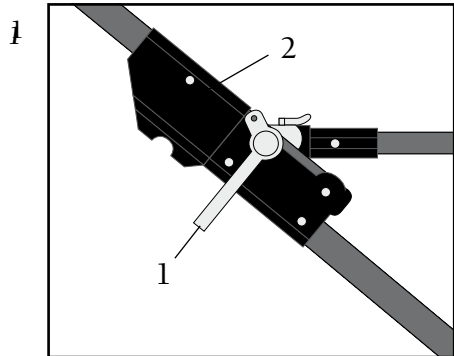
*fortsat fra foregående side:*

- Spænd altid barnet fast i 5-punktsselen når I transporterer det i klapvogn.
- Denna produkt er lavet til transport af et barn, der maksimalt vejer 20 kg.
- Overdelen må ikke anvendes som autostol.
- Klapvognen er fremstillet til børn i aldersgruppen 6 mdr. til 3 år.
- Klapvognen er kun til transport. Anvend aldrig klapvognen som seng for natten og efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Efterlad vognen uden for rækkevidde for børn og lad dem aldrig lege i eller med den.
- Efterlad altid vognen med mindst en bremse slået til.
- Vognen skal altid være bremsset når du løfter dit barn ud/i.
- Parker aldrig vognen på en bakke.
- Overbelastning, fejlagtig sammenklapning af stellet eller anvendelse af ikke godkendt tilbehør kan skade barnet eller skade vognen.
- Undgå trapper, trappeopgange og rulletrapper eftersom de kan være farlige for barnet.
- Hæng ikke noget på styret eftersom vognens stabilitet da kan forringes.
- Placer ikke noget ovenpå kalechen.
- Varekurven må ikke belastes med mere end 5 kg. Placer altid tunge genstande midt i kurven. Vognen kan ellers blive ustabil.
- Kontroller at ingen genstande i varekurven rager ud over kurvens sider med risiko for at gå ind i hjulenes eger.
- Følg pleje- og vedligeholdelses anvisningerne.

## **BEMÆRK**

- Dæk kan ved kontakt med forskellige materialer misfarve gulve. Læg derfor altid noget mellem hjulene og gulvet eller anvend hjulbeskyttere når vognen opbevares længere tid på samme sted.
- **Anvendelse af regnslag og insektnet**  
Anvend et regnslag og insektnet, der passer godt til vognen og som sidder fast, så barnet ikke kan trække det ind i vognen.
- **Anvendelse af reflekser**  
Ved kørsel i mørke bør man anvende reflekser.
- Hold altid godt fast i styret når der sidder et barn i søskendesædet.

# Montering af klapvognens overdel

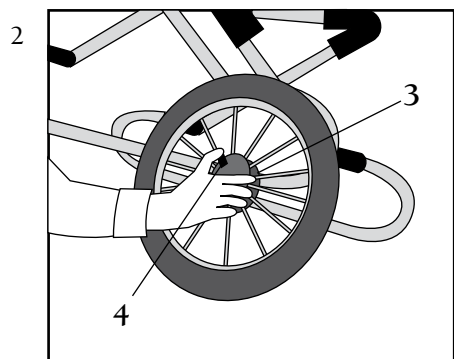


## Slå stellet op

- Brems vognen. Slå stellet op ved at trække i styret mens du holder imod på stellet. Sikkerhedsbøjlen (1) aktiveres for at forhindre uønsket sammenklapning, hvis stellåsen (2) ikke er i låst position.

## ADVARSEL

- Stellåsen skal klikke i låst position.
- Kontroller altid, inden du anvender vognen, at stellåsen (2) er i låst position eftersom vognen ellers kan være farlig at anvende.

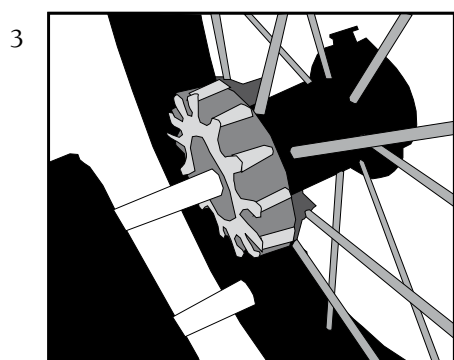


## Montering af hjul

- Fjern plathætterne fra akslerne. Gem dem for fremtidig brug.
- Montere hjulene med tandkrans (3). Tryk på navkapslens lås (4), sæt hjulet på akslen og skub den så langt ind den kan og slip låsen, træk hjulet mod dig til det giver et klik. Gentag samme procedure for alle fire hjul. Kontroller at hjulet sidder ordentligt fast og at det ikke kan trækkes af.

## ADVARSEL

- Akslerne kan være indfedet og kan efterlade mærker på tekstiler ved berøring.
- Kvælningsrisiko. Lad aldrig børn lege med eller på anden måde få fat i plathætterne.

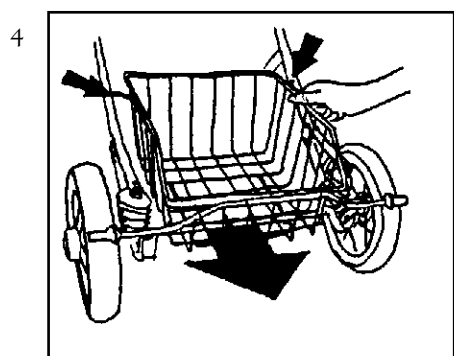


## Anvend bremsen

- Brems ved at trykke ned på bremsestangen, så den går ind i tandkransen på begge hjul.
- Udløs bremsen ved at løfte bremsestangen op.

## ADVARSEL

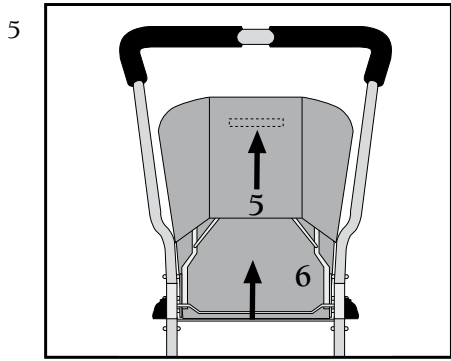
- Vognen er udstyret med to tandbriks fodbremses, Kontroller at der sidder en tandbrik på alle fire hjul.
- Brems først vognen når den står stille.
- Kontroller at bremsestangen går ind i tandkransen.
- Efterlad aldrig vognen med barn i uden at bremse vognen.
- Vognen skal altid være bremset når du tager barne ind/ud af vognen.
- Parker aldrig vognen på en bakke.



## Monter varukurven

- Monter varekurven, ved at føre fastgørelses bøjlen på undersiden af varekurven, ind over bagakslen.
- Tryk derefter de to metal ender ind i hullet på hver sin side, som vist på billedet. Det kan muligvis være nødvendigt at justere enderne for at få en perfekt pasform.

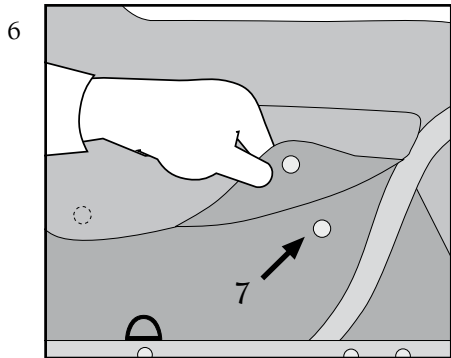
# Montering af klapvognens overdel



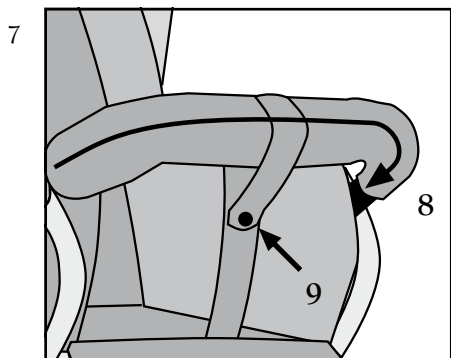
- Sørg for at betrækket er trukket så langt ned over ryglænet, som det kan. Fastgør derefter velcroen på den indvendige side (5).
- Knap derefter lynlåsen fast (6). Dette er meget VIGTIGT!

## ADVARSEL

- Kontroller altid at ryglænet er sikkert fastlåst i den ønskede position inden det anvendes. Dette er meget VIGTIGT!

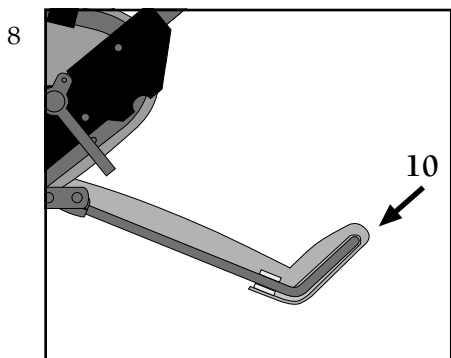


- Fastgør stoffet omkring armlænene (7) i begge sider ved hjælp af trykknapperne på indersiden. To trykknapper på hver side.

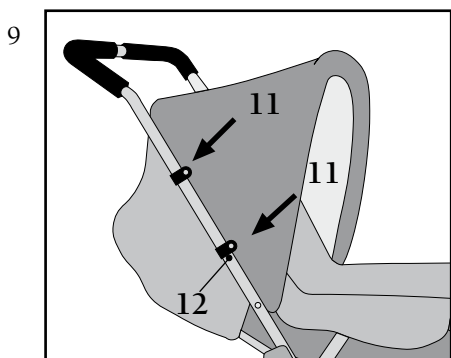


## Montering af frontbøjlebetræk

- Træk frontbøjlebetrækket (8) rundt om frontbøjlen og lyn lynlåsen.
- Fastgør skridtstroppen (9) rundt om frontbøjlebetrækket.



- Træk betrækket til fodstøtten (10) ud over fodstøtten. Fastgør det med trykknapperne. Betrækket er vendbart. Fastgør også fodstøttebetrækket med trykknapperne, der sidder under sædebetrækket.

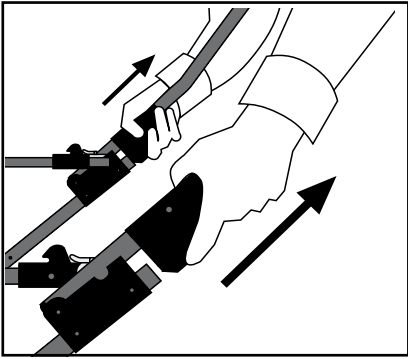


## Montering af kalechen

- Klem kalecheklemmerne (11) fast på styret ovenover plastknoppen (12).

# Montering af klapvognens overdel

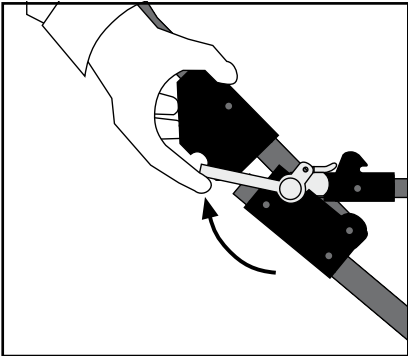
10



## Sammenklapning af vognen

- Start med at fælde ryglænet ned mod frontbøjlen. Skub kalechen så langt op på styret som muligt (uden at tage den af). Sammenklap derefter vognen ved at trække op i de to stellåse (en på hver side).

11



- Løft sikkerhedsbøjlen og skub styret fremad.
- Hvis du behøver mere plads kan hjulene enkelt aftages ved at trykke på hjulkapslens frigøringsknap.

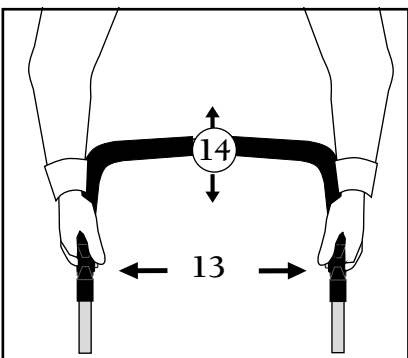
## VIGTIGT

- Aftør akslerne inde du monterer hjulene igen.

## ADVARSEL

- Der må ikke være boern i vognen eller i nærheten av vognen når den klappes op eller ned.

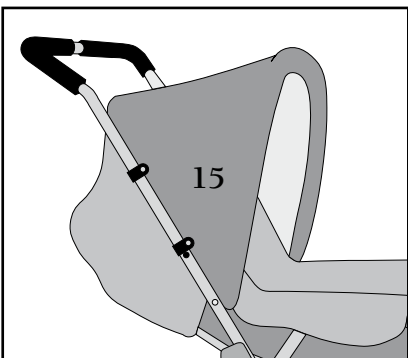
12



## Sådan her laver du om på højden på styret

- Styrhøjden ændres ved samtidig at trykke de to grå knapper ind, som sidder på indersiden af styret (13). Hold knapperne indtrykket og indstil derefter styret i ønsket højde (14).

13



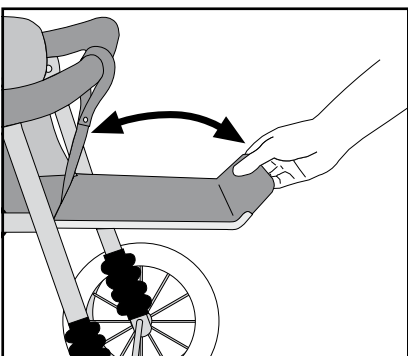
## Justering af kalechen

- Juster kalechen ved forsigtigt at trække frem og tilbage i kalecheforkanten. Juster højden (15) ved at trække kalechen op og ned langs styret. Kontroller at kalecheklemmerne hele tiden befinder sig ovenover plastknoppen - se bild 9.

## VIGTIGT

- Løft aldrig overdelen ved at holde i kalechen.

14

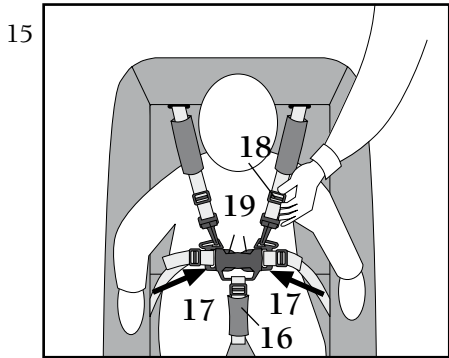


## Justering af fodstøtten

- Fodstøtten kan indstilles i to positioner.  
Nedslået: Træk fodstøtten ud fra vognen og før den ned.  
Opslået: Træk fodstøtten op og pres den ind mod vognen og slip.



# Hvordan du bruger klapvognen

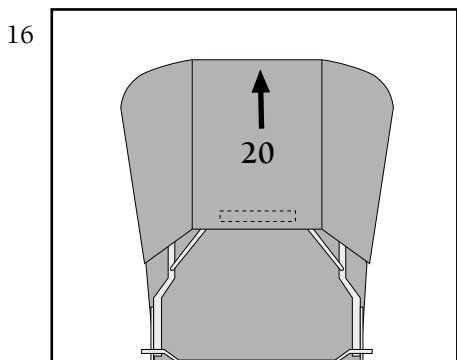


## Justering af 5-punktsselen

- Placer skridtselen (16) mellem barnets ben. Fastgør hofteselerne (17) til låsen i skridtselen så de "klikker" på plads.
- Juster selerne ved hjælp af glidespændet (18).
- Du frigør selen ved at trykke på knapperne (19) midt på selen.

## ADVARSEL

- Anvend altid selen når barnet sidder i vognen. Kontroller at alle spænder er fastgjorte.



## Justering af ryglænet

- Ryggen kan indstilles i tre positioner.
- Juster ryggen ved at tage fat øverst på ryglænet (20) og løft op. Nedfælg/rejs ryglænet til den ønskede position.

## ADVARSEL

- Kontroller at ryglænet er låst i et af dets tre positioner, ved at trykke tilbage på ryglænet.

## Brug af regnslag

- Regnslaget monteres ved at trække det ud over kalechen og barnevognsoverdelen. Kontroller at regnslaget er åbent ved kalecheåbningen.
- Brug det regnslag som medfølger vognen.
- Brug altid regnslag ved regn eller snevejr. Er vognen våd inden regnslaget monteres, forsøg hvis det er muligt at tørre den af først.
- Lad regnslaget tørre ordentlig inden det lægges tilbage i posen.

**Manufacturer:** Emmaljunga Barnvagnfabrik AB  
Emmaljunga 2056  
SE-280 22 Vittsjö  
Sweden

**EU Trademark:** ID nr 115484

# Pleje og vedligeholdelse

## *Almindelige plejeråd*

- Udsæt aldrig vognen for stærkt sollys gennem længere tid.
- Anvend altid regnslag ved regn- eller snevejr.
- Opbevar aldrig vognen på kolde og fugtige steder.
- Tør altid stellet af hvis det har været ude i fugtigt vejr. Sørg også for at vognen er tør ved opbevaring.
- Vask og tør stellet af inden du stiller den ind, hvis du har været nær havet eller kørt på saltede veje og fortove.
- Vær forsigtig ved transport og opbevaring.

## *Regelmæssig eftersyn*

- Rengør regelmæssigt stel og vognens metaldele – aftør dem og smør alle led og nitter. Stel, fælge og eger på alle hjul skal med jævne mellemrum afvaskes i varmt vand og aftørres med en tør klud. Derefter påføres et tyndt lag syrefri olie. Dette bør gøres 1-2 gange om måneden. Hvis vognen anvendes i vintervejr, bør rengøring finde sted mindst én gang om ugen. Manglende rengøring vil medføre rustdannelse.  
Vigtig! Pulverlakerede understel og lakerede hjul må absolut ikke behandles med Chrom pudsemiddel, da dette vil påvirke farven.
- Smør aksler, hvis vognen har nylon lejer (ikke lukkede kuglelejer), og affjedring hver måned. (Tør akslerne af inden du smører dem.) Dette skal gøres oftere hvis du går ture på grusveje, stranden eller saltede veje. Smør med syrefri fedt.
- For at opnå optimale køreegenskaber og undgå punkteringer skal lufttrykket være korrekt. Kontroller derfor lufttrykket med jævne mellemrum. Behøver du pumpe hjulene bruger du en luftpumpe med adapter for bil. For lufttrykket se mærkningen på dækket.

## *Kontroller at:*

- alle stellåse fungerer korrekt.
- alle nitter, skruer og møtrikker sidder fast og er intakte.
- ingen plastdele er skadede.
- alle hjulbøsninger er i god stand.
- alle velcrobånd sidder ordentligt fast.
- alle trykknapper sidder ordentligt fast.
- alle elastikker stadig har sin elasticitet.
- sikkerhedsbøjle på stellet er intakt og kan bevæge sig frit.
- bremses fungerer og at bremsegummi er intakt.

## **ADVARSEL**

- Tag altid først kontakt til den forhandler hvor du har købt vognen. Det gælder hvis du har brug for reservedele eller andre tekniske spørgsmål, der kræver en fagmands mæssig vurdering.
- Vognen du har valgt følger købelovens bestemmelser. Du har ret til at kræve denne information, når du køber din vogn hos din forhandler.

## **ADVARSEL**

- Dækkene kan, ved kontakt med forskellige materialer som Vinyl-gulve eller bløde plastikunderlag, reagere så der kan opstå misfarvning af gulvet. Læg derfor noget mellem dækkene og gulvet hvis vognen skal opbevares på følsomme gulvtyper gennem længere tid.

# Pleje og vedligeholdelse

## Vaskeråd

- **Kaleche:**

Tag kalechen af og slå den op. Tør kalechens med lunkent vand. Anvend en mild sæbeopløsning. Dryptør kalechen i opslået stand.

- **Betræk og 5-punktsele:**

Afmonter betrækket og udtag træpladen i ryg og sæde. Håndvask betrækket i lunkent vand. Anvend en mild sæbeopløsning. Rengør nøje. Dryptør betrækket. Aftør 5-punktsselens nylonbånd og plastdetaljer med en fugtig klud. Ingen håndvask. Sørg for at selen er tør inden du monterer betrækket igen.

- **Frontbøjlebetræk:**

Afmonter frontbøjlebetrækket fra frontbøjlen. Håndvask i lunkent vand. Anvend en mild sæbeopløsning til at vaske frontbøjlebetrækkets yderside. Håndter indersiden (non-wovenmateriale) varsomt. Dryptørres.

## Øvrig information

- Strygning: Ved stryging skal alle stofdele beskyttes med en klud af 100% ren bomuld, som placeres mellem strygejern og stof. Til stoffets yderside (100 % polyester) og foret (65 % bomuld, 35 % polyester) anvendes middelvarmt strygejern (110°C).
- Se til at alting er tørt inden du monterer vognen på ny. Kontroller alle syninger og kanter på overdelens underside og ryglænsomme.
- Du kan imprægnere stoffet på ny med f.eks. Scotchgard™ efter vask. Gør altid dette inden du monterer vognen på ny.

## ADVARSEL

- Lad ikke barnet være i barnevognen under de første 24 timer efter imprægnering.

## Eftermontering efter vask

## ADVARSEL

- Kontroller altid at du monterer vognen korrekt efter anvisningerne i denne brugsanvisning. Kontroller at overdelen og fodstøtten er i korrekt position inden du monterer vognen og anvender den på ny.

# Emmaljunga®

Instruktionsmanual för Scooter  
© 2007 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
Alla rättigheter förbehålles  
Med reservation för ändringar

**Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB**  
Emmaljunga 2056, 280 22 Vittsjö  
SVERIGE

Instruction manual for Scooter  
© 2007 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
All rights reserved

**Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB**  
Emmaljunga 2056, SE-280 22 Vittsjö  
SWEDEN

Gebrauchsanweisung für Scooter  
© 2007 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
Alle Rechte vorbehalten

**Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB**  
Emmaljunga 2056, SE-280 22 Vittsjö  
SCHWEDEN

Brugsanvisning for Scooter  
© 2007 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB  
Alle rettigheder forbeholdt  
Med forbehold for ændringer

**Emmaljunga Danmark**  
Banegårdsgade 16, DK-8300 Odder  
DANMARK

**Internet: [www.emmaljunga.se](http://www.emmaljunga.se)**